

MAGAZINE Plaisirs d'été SOREL-TRACY *et sa région*

POUR SAVOIR QUOI FAIRE ET QUOI DÉCOUVRIR

Été 2012 | Volume 7 | Numéro 1



FESTIVAL
La GIBELOTTE
Au goût du monde!
6 AU 14 JUILLET 2012

www.plaisirsdete.com

Si près... 

Bienvenue à

Sorel-Tracy



LES SOIRÉES MUSICALES

À 19 h, assistez à des concerts en plein air dans une ambiance décontractée; les lundis dans les parcs de quartier et les mercredis au parc Regard-sur-le-Fleuve; dans les deux cas, remis au lendemain en cas de pluie. Consultez le www.ville.sorel-tracy.qc.ca pour l'horaire complet.

Un regard sur le fleuve depuis 1642

Laissez-vous envoûter par notre ambiance portuaire que ce soit lors d'une promenade à notre parc Regard-sur-le-Fleuve ou assis à une terrasse du centre-ville, près de notre rue piétonnière et du carré Royal.

Tant de choses à faire, tant de choses à voir pour les mordus d'histoire, de culture et de plein air au cœur du pays du Survenant, à 45 minutes à l'est de Montréal, au confluent de la rivière Richelieu et du fleuve Saint-Laurent.



LA MAISON DES GOUVERNEURS, UN LIEU À REDÉCOUVRIR

La Ville de Sorel-Tracy en collaboration avec l'Office de tourisme de la région de Sorel-Tracy donnera un nouveau souffle à ce bâtiment historique. Au cours de l'été, une vitrine culturelle sera aménagée. De plus, il y aura de l'interprétation historique, des spectacles sans oublier l'exposition de photos dès le 17 juin. Ouvert tous les jours du 16 juin au 3 septembre de 8 h 30 à 17 h 30.

92, chemin des Patriotes, Sorel-Tracy

LE FESTIVAL DE LA GIBELOTTE

Du 6 au 14 juillet au centre-ville de Sorel-Tracy
Depuis 35 ans, le rendez-vous des Sorelois



**VILLE DE
SOREL-TRACY**

www.ville.sorel-tracy.qc.ca

1 Mot de l'éditeur 1

Sommaire

- 6 La région de Sorel-Tracy, « Ô si près... »
- 8 Festival de la gibelotte de Sorel-Tracy
- 17 La Laiterie Chalifoux
- 18 Réserve mondiale du Lac-Saint-Pierre
- 20 Randonnée nature dans les îles de Sorel
- 22 Expéditions Canots Rabaskas Sorel
- 24 Biophare
- 26 Construction domiciliaire
- 28 Croisière des îles de Sorel
- 30 Le Théâtre du Chenal-du-Moine
- 32 Azimut diffusion
- 34 La tournée des restaurants
- 38 Les marinas et les rampes de mise à l'eau
- 40 La route gourmande et les tables champêtres
- 43 Clubs de golf
- 44 Randonnée vélo à Sorel-Tracy
- 46 Centre multifonctionnel Richardson de Sorel-Tracy
- 47 En quittant le Bas-Richelieu par la route 132...
- 48 Hôtels, motels, auberges et campings
- 49 Calendrier des événements
- 50 Pour accéder à la région

C'est du 6 au 14 juillet prochain que se déroulera la 35^e édition du Festival de la gibelotte de Sorel-Tracy. Pour souligner adéquatement cet anniversaire, nous avons consacré une partie importante de ce magazine à ce Festival qui a été créé en 1978 et qui est devenu depuis l'un des plus importants au Québec.

Vous retrouverez dans cette présente édition un court survol de l'histoire du Festival ainsi que tous les détails de la programmation 2012. Une fois de plus, cette programmation sera très diversifiée et accessible à toute la famille. Du point de vue musical, il y aura trois scènes sur lesquelles se produiront une trentaine de groupes de musiciens de tous les styles dont Nadja, Vincent Vallières, Jean Leloup et Renée Martel pour n'en nommer que quelques-uns.

Et les activités sportives seront tout particulièrement à l'honneur dans le cadre de cette 35^e édition. En effet, ce ne sont pas moins de quatre activités majeures qui seront présentées; la descente du Chenal du Moine en canot Rabaska, la randonnée vélo de 45 km, la course à pied de 5 km du Festival et le Défi vélo Lussier. Autant de façons de conserver la forme pendant la belle saison!

Venez déguster notre mets typique régional, la gibelotte, et venez faire la fête au centre-ville de Sorel-Tracy. C'est toute la région qui vous y invite!

Laurent Cournoyer
Éditeur



Édité par :

cournoyer[®]
publications

100, boulevard Gagné, Sorel-Tracy (Québec) J3P 7S6
Téléphone: 450 746-3914 • Télécopieur: 450 746-5853
cournoyer.cc • pub@cournoyer.cc

Éditeur | Laurent Cournoyer
Adjointe administrative | Julie Barthe
Chargés des ventes publicitaires |
Caroline Dion • Louis-Georges Mandeville
Designers graphiques |
Audrey Chagot • Martine Champagne • Carole Simard
Rédactrices | Lucie Antaya • Catherine Objois
Révisseuse | Mireille Charbonneau

Impression | Cournoyer communication marketing
Photographie de la couverture | Véronique Meunier
Tirage | 10 000 exemplaires
Dépôt légal | Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN | 1911-0413

Le magazine *Plaisirs d'été* est publié une fois par année. Tous droits réservés.
Le contenu du magazine ne peut être reproduit sans autorisation écrite.



JUSQU'À 50 % MOINS CHER
JUSQU'À 4 ANS DE CONGÉ
DE TAXES FONCIÈRES

(CERTAINS SECTEURS)*

ici onconstruit.ca

*Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails sur onconstruit.ca



! Bienvenue à Sorel-Tracy !



La ville de Sorel-Tracy est située au confluent du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Richelieu. À deux pas des 103 îles du lac Saint-Pierre, Sorel-Tracy vous offre un contact privilégié avec la nature sans négliger tous les avantages d'une grande ville.

Sorel-Tracy possède un attrait historique avec sa Maison des Gouverneurs et son carré Royal, mais également une richesse culturelle. En visitant son Biophare, ses salles de spectacle et ses nombreux festivals, vous trouverez de tout pour vous divertir.

D'ailleurs, je vous invite particulièrement cette année, à participer à la 35^e édition du Festival de la gibelotte qui vous offrira un concept qui promet de plaire à tous les goûts!

Venez nous rendre visite à Sorel-Tracy et je vous assure que vous tomberez sous le charme de notre coin de pays et surtout, de ses résidents qui ont la parole facile et plein de choses à raconter.

Réjean Dauplaise
Maire de Sorel-Tracy

Heureux de l'été qui s'installe, l'envie nous prend de sortir et de fêter, de faire le tour du Québec et de le célébrer.

De la capitale régionale à l'arrière pays, la région de Sorel-Tracy s'est mise belle pour vous accueillir. En ville, à la campagne ou dans les îles, en auto, en bateau, à bicyclette ou à pied, vous serez saisis par ses paysages, l'hospitalité de sa population et l'attrait de ses nombreux rendez-vous culturels. Car c'est souvent ici à travers le chant, la danse et la convivialité de nos échanges que s'exprime le plus puissamment notre amour du pays.

Venez vivre quelques heures ou quelques jours avec nous. Vous comprendrez pourquoi il y a cette fierté dans notre regard.

Sylvain Simard
Député de Richelieu

Tout près de Montréal, Sorel-Tracy et le Bas-Richelieu vous ouvrent les bras pour vous accueillir dans un monde unique rempli d'histoires et de lieux exceptionnels.

Prenez le temps de visiter cette belle région plus que centenaire, entourée par les eaux du fleuve et de ses affluents. Ses 103 îles, son vieux marché, ses excursions en bateau, ses théâtres, ses producteurs régionaux, ses nombreux relais gastronomiques et ses festivals contribueront à vous faire passer des moments inoubliables.

Bienvenue au pays du Survenant, passez un été rempli de soleil.

Louis Plamondon
Député de Bas-Richelieu –
Nicolet – Bécancour

MRC DE Pierre-De Saurel

Bon séjour chez nous!

SOREL-TRACY

SAINT-JOSEPH DE-SOREL

SAINT-ROBERT

SAINT-OURS

SAINT-ROCH DE-RICHELIEU

SAINT-VICTOIRE DE-SOREL

SAINT-AIMÉ

MASSUEVILLE

YAMASKA

SAINT-GÉRARD MAJELLA

SAINT-ANNE DE-SOREL

SAINT-DAVID

WWW.MRCPIERREDESAUREL.COM

Par Lucie Antaya

La région de Sorel-Tracy, « Ô SI PRÈS... »

« Il n'y manque que vous. Prenez part à l'été dans la région de SOREL-TRACY. »

Il arrive que l'on entende, comme douce musique sur les rives du fleuve, le passage au ralenti d'un cargo dont la percussion aquatique se fait apaisante et rappelle la vocation portuaire d'une région entre ciel et eau.

Il arrive que l'on entende un frôlement, un glissement, pour apercevoir l'envol d'un canard ou d'un héron sorti de sa léthargie.

Il arrive que l'on entende rire et parler avec animation, que la musique s'insinue au cœur des envolées de convivialité et que les plus belles soirées se déroulent au centre-ville dans le Vieux-Sorel.

TOUT EN UN ?

Découvrez ou renouez avec le nautisme, les fêtes et festivals, la culture, les arts, le patrimoine. Arrêtez le temps et jouissez du plein air : visitez les parcs et jardins. Prolongez le plaisir; offrez-vous de mémorables découvertes gourmandes, attablez-vous aux nombreux restaurants et bars. Profitez de tout ce que la région a à vous offrir !

Il n'y manque que VOUS. Prenez part aux attraits de l'été dans la région de Sorel-Tracy.

UN SITE RECONNU MONDIALEMENT PAR L'UNESCO

Située au confluent du fleuve Saint-Laurent et des rivières Richelieu et Yamaska, la région de Sorel-Tracy vous ouvre toute grande la porte de la RÉSERVE MONDIALE DE LA BIOSPHERE DU LAC-SAINT-PIERRE. Cette réserve constitue un véritable joyau environnemental qui en fait un haut-lieu d'observation d'oiseaux unique au Québec. Les oiseaux se comptent par milliers. L'une des îles, la Grande-Île, abrite la plus grande héronnière connue au monde.

DE BIEN BELLES CHOSES À VOIR!

103 îles entrecoupées de marais, de baies et de chenaux composent le plus important archipel du Saint-Laurent. Pour en apprécier toute la splendeur, profitez d'une croisière ou d'une excursion en bateau, en kayak ou en canot voyageur (rabaska). Expérimentez aussi un vol en hélicoptère pour découvrir le secteur d'une façon tout à fait originale!

ROUTES D'eau

Le fleuve, si vaste, si beau, accueille en son confluent, les eaux voyageuses de la rivière Richelieu qui, elle-même, tire sa source du lac Champlain. Elle occupe une place marquante au sein de l'histoire du Québec. Ses rives présentent un cachet particulier, bordées de bâtiments historiques et de maisons campagnardes.

LA RÉGION À VÉLO

En milieu urbain ou rural, le vélo constitue une agréable façon de parcourir la région. Troquez l'auto pour le vélo, l'instant d'une randonnée sur notre piste cyclable régionale entièrement asphaltée, sur le réseau cyclable municipal de Sorel-Tracy ou encore sur les circuits cyclistes routiers qui sillonnent le territoire.

L'eau façonne la géomorphologie de la région de Sorel-Tracy. Elle s'immisce jusque dans les terres, y borde les villages, ajoutant à leur quiétude et à leur charme irrésistible. Les producteurs vous offrent des produits frais : asperges, tomates, concombres, endives, maïs, pommes de terre, fines herbes, fromages, œufs, miel et produits de l'érable. Entre gîtes invitants et tables champêtres alléchantes, ses détours se font prétextes aux balades enchanteresses.

venez en VILLE!

Le Vieux-Sorel arbore son ambiance festive. L'animation des terrasses n'a d'égal que la variété de restaurants, les boutiques et les parcs admirablement bien aménagés qui vous inciteront à la détente.

Plusieurs fêtes et festivals se déroulent au centre-ville dont le réputé Festival de la gibelotte.

LA RÉGION À VOL D'OISEAU

À bord d'un hélicoptère d'Air Nature, vous pouvez choisir le forfait qui vous convient et admirer autrement la région maritime, industrielle et urbaine que constitue Sorel-Tracy.
www.heliportst.com/airnature.html

IL ne manque que vous...

Dans la région de Sorel-Tracy, l'histoire s'amalgame harmonieusement au présent. Venez vous divertir, vous détendre, près de la nature omniprésente et venez fêter.

Renseignements TOURISTIQUES

Le dépliant touristique 2012-2013 fournit des informations pertinentes et la page 50 explique comment accéder à la région. Pour un programme d'activités complet et personnalisé, passez au Bureau d'information touristique et procurez-vous le dépliant touristique régional 2012-2013 ou la toute nouvelle carte vélo. Joignez-vous à nous sur : www.facebook.com/tourismeregionsoreltracy

Trouvez rapidement les renseignements dont vous avez besoin pour agrémenter votre séjour dans la région. Accédez directement à la version mobile du site Internet de l'Office de tourisme de la région de Sorel-Tracy avec votre téléphone intelligent en insérant le code QR.



BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE SOREL-TRACY

92, chemin des Patriotes
450 746-9441 | 1 800 474-9441

Ouvert 7 jours par semaine, de 8 h 30 à 17 h 30
du 16 juin au 3 septembre 2012 (fête du Travail)
www.tourismeregionsoreltracy.com



À SAINT-OURS, L'INFORMATION TOURISTIQUE EST DISPENSÉE PAR LES AMIS DU CANAL-DE-SAINT-OURS

2390, chemin des Patriotes
450 785-2212



Une équipe passionnée pour mieux vous servir des
produits frais de qualité **supérieure**



IGA
extra

Marché André Tellier inc.
411, boulevard Poliquin, Sorel-Tracy
450 743-7932 • 450 743-3693

Par Lucie Antaya

LE FESTIVAL DE LA GIBELOTTE

DU 6 AU 14 JUILLET



D'année en année, l'itinéraire d'une célébration à saveur locale s'est métamorphosé en événement rassembleur dont l'originalité, la particularité régionale ainsi que les attraits géographiques lui ont valu une réputation d'envergure provinciale.

TOUT UN PARCOURS...!

C'est en 1978 que le modeste projet du Festival se concrétise. Tel un nouveau-né, sa croissance est remarquable, son succès gagne en popularité et il est attendu chaque été avec un enthousiasme grandissant. Il ne tarde pas à figurer parmi les DIX PLUS GRANDES FÊTES AU QUÉBEC.

Les récompenses jalonnent sa route. Le prix Joseph-Simard, catégorie tourisme, en 1985, lui est attribué dans le cadre du Gala du mérite économique. Ce prix, le Festival le remporte de nouveau en 1993, en plus de se voir décerner le prix Persévérance de la Fédération des caisses populaires Desjardins.

Entre-temps, en 1988, le Grand prix de la Montérégie reconnaissant le rayonnement de la fête bien au-delà des frontières de la ville, lui était décerné.

En 1994, le prix Joseph-Simard honore le travail de toute une équipe et met en valeur l'excellence ainsi que la persévérance d'un organisme de la région.



Le GOÛT DE LA FÊTE

Sans doute le succès du Festival est-il attribuable d'abord au « goût de la fête » qui caractérise les gens de Sorel-Tracy. La notoriété actuelle de l'événement a parcouru une admirable évolution. À l'origine, humble festival western, il allait prendre, un an plus tard, un virage important pour devenir l'un des festivals les plus renommés à travers le Québec. Dorénavant, les spectacles mettaient en vedette des artistes de réputation internationale, les activités foisonnaient et le prétexte était excellent pour faire connaître la cuisine régionale.

QUELQUES NOTES HISTORIQUES...

1978: Michel Lessard, alors président de l'Association des gens d'affaires de Sorel, met sur pied avec quatre autres commerçants de la région ce qui devait constituer le premier Festival de la gibelotte de la région de Sorel.

1979: Tenue du Festival western dans le cadre duquel se tient la vente-trottoir au centre-ville de Sorel.

1978-1980: Les activités du Festival se ramifient avec succès vers d'autres localités de la région (Saint-Ours, Sainte-Anne-de-Sorel...)

1981: Les activités se centralisent au carré Royal de Sorel et les festivités durent huit jours. Les spectacles présentés sont d'envergure provinciale. Le Festival gagne en popularité.

1982: Le Festival de la gibelotte prend une allure de grande fête populaire. Tous les spectacles et toutes les activités sont gratuits.

1982 (décembre): La tenue du Festival est en jeu. La Ville de Sorel effectue des coupures budgétaires. Le Festival ne reçoit que 50% de la subvention de l'année précédente.

1983: Le Festival se déroule à la plus grande joie de la population. Il est consacré en tant qu'événement estival régional. On estime que 50 000 à 100 000 personnes participent aux huit jours de festivités.



Le Festival de la gibelotte.



Un plaisir d'y être associé.

cournoyer[©]
communication marketing

cournoyer.cc

! Festival de la gibelotte !

un événement D'ENVERGURE PROVINCIALE!

Un des changements majeurs ayant contribué à l'essor du Festival est sans contredit le coût d'entrée sur le site, instauré sous l'initiative du président André Bélanger. Même si la décision a suscité un peu de grogne, elle a vite fait de remettre les pendules à l'heure et de faire la démonstration que l'économie est affaire de roulement... Plus d'argent équivalait à une plus grande marge de manœuvre pour publiciser l'événement, régionalement ainsi qu'à l'extérieur de la région. Voilà ce qui a également permis de présenter des artistes de ligues majeures.

Il fallait rayonner en dehors des limites régionales. Et le coût de l'accès au Festival demeure accessible par rapport à la qualité des activités présentées.

C'est une belle histoire que celle du Festival de la gibelotte de Sorel-Tracy. Elle poursuit son cours au rythme de la qualité, de la diversité et de la participation des citoyens ainsi que des vacanciers en provenance des quatre coins de la province.

MONSIEUR TIRE-BOUCHON...

La première mascotte symbolisant l'hospitalité et la joie de vivre de la population soreloise, en 1978, Monsieur Tire-Bouchon arbore une grosse tête de peluche et un costume de clown. Il tire son nom d'une expression légendaire attribuée aux Sorelois, faisant référence aux bouteilles d'autrefois qui étaient fermées avec des bouchons de liège. À l'époque, il n'y avait pas de taverne à Saint-Joseph-de-Sorel, ville voisine sur la rive ouest du Richelieu. Il fallait emprunter le bac pour venir boire un coup à Sorel. Monsieur Tire-Bouchon fait l'objet d'un couplet de l'une des chansons thèmes du Festival de la gibelotte, IL FAUT VOIR, composée en 1979 par Georges Codling et écrite par Cécile Ménard Lessard.



SYLVIO BOUCHARD : 14 années DE PRÉSIDENT AU FESTIVAL

Cet homme d'engagement qui a œuvré 14 ans en tant que président du Festival de la gibelotte de Sorel-Tracy en est aussi à sa 25^e année à titre de membre du conseil d'administration.

Le défi majeur dont se souvient monsieur Bouchard étant donné que la loi interdisait de faire payer un droit d'accès dans le centre-ville fut de conceptualiser divers scénarios dont le changement de site et le retour au bercail. Outre certaines embûches, assister à la croissance et à la notoriété du Festival, dans le sillage de ses prédécesseurs, messieurs Michel Lessard et André Bélanger, a suscité immensément de fierté et d'espoir.

Une pléiade de moments forts se sont succédé mais il en ressort un événement mémorable lors du spectacle de Stéphane Rousseau où s'étaient entassées plus 17 000 personnes en périphérie de la scène principale, place Charles-de-Montmagny.

La notoriété du Festival de la gibelotte est due à un amalgame d'ingrédients : la qualité de sa structure, une programmation diversifiée, un site unique, la grande implication du conseil d'administration et l'aide externe des collaborateurs pour la mise sur pied d'activités, pour ne nommer que ces facteurs. Ces années durant lesquelles il a été président du Festival demeurent à tout jamais gravées dans sa mémoire. « Le plus important, c'est la qualité de l'événement ainsi que la présence constante et accrue des festivaliers », conclut M. Bouchard.

DURE HABILITÉ

Manufacturier d'équipement
pour l'industrie lourde
locale et internationale
depuis plus de 35 ans

- :: Fabricant de produits mécano-soudés selon plans et devis de nos clients
- :: Soudage spécialisé et usinage grande dimension
- :: Vaisseaux sous pression
- :: Échangeurs de chaleur



FABSPEC INC.

PRODUITS MÉTALLIQUES, SOREL-TRACY
450 742-0451 :: www.fabspec.ca

**Un été
plein
SOLEIL
FM
101,7**

www.fm101.7.qc.ca



2012 : NOUVELLE PRÉSIDENCE avec DENIS GAGNÉ

LE DÉFI...

« J'ai accepté la présidence, très conscient et très fier du travail accompli depuis 35 ans par les équipes qui ont œuvré sous la présidence de messieurs Michel Lessard, André Bélanger et Sylvio Bouchard. Mon défi est de participer à la croissance constante du Festival tout en perpétuant les valeurs qui ont contribué à la popularité de cet événement auprès de tous. Contribuer à la pérennité du Festival autant au point de vue organisationnel que financier. »

LA NOTORIÉTÉ DU FESTIVAL À L'ÉCHELLE PROVINCIALE...

« L'appropriation du Festival par les citoyens a contribué à sa popularité grandissante. C'est une histoire de fierté et de loyauté d'une population désireuse de participer à l'instauration d'un événement estival aux couleurs des citoyens. »

UN SOUHAIT...

« Puisse la structure organisationnelle du Festival en assurer la pérennité et refléter tous les atouts qu'offre la région. »

LE CONCEPT...

« Contrairement à d'autres festivals au Québec, le Festival de la gibelotte n'a rien à envier. Tous les éléments indispensables à l'élaboration d'un tel événement sont présents. Sa personnalité est forte, l'histoire nous interpelle à travers des bâtiments, au confluent d'une rivière, le Richelieu et d'un grand fleuve, le Saint-Laurent. Vivre à proximité d'un territoire tel que la RÉSERVE MONDIALE DE LA BIOSPHÈRE DU LAC-SAINT-PIERRE constitue un attrait enviable. Les citoyens sont des gens festifs. Leur caractère jovial ajoute aux facettes intéressantes d'un coin de pays unique dont la fameuse gibelotte des îles de Sorel fait figure d'emblème. »

ÉDITION 2012 DU FESTIVAL...

« Elle est sous le signe de la surprise! Et afin de s'assurer de bien répondre aux attentes de la population, nous avons décidé pour une deuxième année, de nous adjoindre un directeur artistique, Serge Péloquin. S'ajoutent pour la première année, une équipe de spécialistes: Laurent Cournoyer, directeur des communications, Martin Pelland, directeur de la programmation, Marie-Josée Bourbonnais, programmation 5@7 Azimut et Mario Dodge, directeur de la logistique. Tous ensemble nous avons à cœur la réussite du Festival au goût des gens de la région. »

FIERS PARTENAIRES du FESTIVAL de la GIBELOTTE



www.journallavoix.net



www.les2rives.com

PROGRAMMATION 2012



SCÈNE LOTO-QUÉBEC

SUR LE QUAI RICHELIEU
(CARTE D'ACCÈS OBLIGATOIRE)

VENDREDI 6 GRANDE FÊTE D'OUVERTURE

20 H 00 CIRQUE THROW 2 CATCH

20 H 30 BEACH BUMS

(Hommage au Beach Boys)

21 H 30 SPECTACLE D'ART PYROMUSICAL

21 H 45 NADJA

23 H 15 PERCHAUDE EN FEU

avec les artistes Peausie Bach et Michel Jacques

SAMEDI 7

19 H 45 NIL

20 H 30 SAM ROBERTS BAND

21 H 45 VINCENT VALLIÈRES

VENDREDI 13

20 H 30 ON A CRÉÉ UN MONSTRE

21 H 30 JEAN LELOUP

SAMEDI 14

20 H 30 LADIES OF THE CANYON

21 H 45 RENÉE MARTEL ET SES INVITÉS

(Paul Daraïche, Mara Tremblay et Pierre Flynn)

SCÈNE LOTO-QUÉBEC

AU CARRÉ ROYAL

VENDREDI 6

19 H 15 TIGER (urban/groove)

SAMEDI 7

19 H 15 MARK BERUBE (indie-folk)

LUNDI 9

19 H 30 CANAILLES (bluegrass/cajun)

MARDI 10

19 H 30 BERTH ROCK & BLUES BAND & CIE (classic rock)

21 H 00 THE GRIFFINTOWN JUG ADDICTS

(roots/ragtime/blues)

MERCREDI 11

21 H 30 LES MALLÈCHÉS (rock'n roll/rockabilly)

JEUDI 12

20 H 00 PATRICE MICHAUD (folk/pop)

VENDREDI 13

19 H 30 MISSES SATCHMO (jazz/swing)

SAMEDI 14

19 H 45 BON DÉBARRAS (musique traditionnelle)

PARCE QUE L'ON NE SAIT JAMAIS...



JEAN-FRANÇOIS GAGNÉ, FLMI
CONSEILLER EN ASSURANCE ET RENTES COLLECTIVES
CONSEILLER EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE



BENOIT THÉROUX, A.V.A., Pl. Fin.
CONSEILLER EN ASSURANCE ET RENTES COLLECTIVES
CONSEILLER EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE



BENOIT & LÉO THÉROUX INC.

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES & SERVICES FINANCIERS

76, rue du Roi, Sorel-Tracy
450 743.0035 | Sans frais: 1 800 563.0035
cabinet@bltheroux.qc.ca

SCÈNE VILLE DE SOREL-TRACY

à LA PLACE DU MARCHÉ RICHELIEU
(AU BOUT DE L'ALLÉE PIÉTONNIÈRE)

VENREDI 6

23 H 00 **MONONC' SERGE** (rock)

SAMEDI 7

23 H 15 **THE STORMY SKIES** (country/pop)

MERCREDI 11

21 H 00 **LISA LEBLANC** (folk-trash)

En collaboration avec Bande à part

JEUDI 12

21 H 00 **PAUL DESLAURIERS BAND** (blues)

SAMEDI 14

18 H 00 **L'ÉCOLE DU ROCK**

(mettant en vedettes les étudiants
de la région de Sorel-Tracy)

21 H 30 **PLASTER** (électro-rock)



NADJA



SAM ROBERTS BAND



VINCENT VALLIÈRES



JEAN LELOUP



RENÉE MARTEL

Daniel Traversy est fier d'être chef
de la grande marmite du Festival
de la gibelotte depuis 1999.


TRAVERSY
TRAITEUR

95, rue Plante, bureau 103, Sorel-Tracy
450 746-8111 • traversy@bellnet.ca



Une équipe qui respecte une éthique professionnelle à toute épreuve!

! Festival de la gibelotte !

LE GOÛT DE FÊTER!

Se laisser emporter au rythme des activités et de la fantaisie... Le temps est à la célébration, à la dégustation d'un mets typique, à la musique, à la convivialité. On se donne rendez-vous pour faire le tour du carré, à la scène Loto-Québec sur le quai Richelieu et sa plage urbaine, place du Marché et au carré Royal.

à La Plage...

Du 6 au 14 juillet, de 12 h à 18 h, les festivaliers pourront profiter de la Plage urbaine Canadian Tire aménagée sur le quai Richelieu aux abords de la rivière. C'est une belle occasion de relaxer sur le belvédère, de jouer dans le sable, de pique-niquer. Les activités foisonneront : jeux, ateliers, concours de châteaux de sable, beach party, zumba et plus encore.

CARRÉ ROYAL

Le carré Royal avec son kiosque en lumière accueille une pléiade d'artistes sur la scène Loto-Québec, tout au long de la semaine. Dans un décor champêtre, vous pourrez également y déguster la traditionnelle gibelotte des îles à la Terrasse Métro, préparée et servie par Traversy Traiteur. Elle se mange soit à la barbotte, soit à la perchaude, au canard ou sans poisson.

FAITES LE TOUR DU CARRÉ!

Profitez de rabais alléchants lors de la vente-trottoir. Laissez-vous surprendre par l'animation de rues et les arts de la rue. Déambulez au Village des artisans. Rendez-vous au Carrefour des arts visuels.

ET ENCORE!...

Le sport est à l'honneur avec le 5 km du Festival (course à pied), la randonnée vélo 45 km, le Défi vélo Lussier et la descente du Chenal du Moine en canot Rabaska.

MARCHÉ RICHELIEU

(À L'INTÉRIEUR, ENTRÉE SUR L'ALLÉE PIÉTONNIÈRE)

LES 5 À 7 D'AZIMUT:

JAZZ TONIC, 6 juillet

ALEXANDRE POULIN, 13 juillet

LE RENDEZ-VOUS!

Événement mode, 8 juillet

SOIRÉES NIGHT LIFE:

Retrouvailles BARBO, 13 juillet

Retrouvailles ROXBURY, 14 juillet

LE THÉÂTRE DE L'APPARTEMENT:

La pièce, 7 juillet

SOIRÉE TAPIS ROUGE: MARDI 12 JUILLET

Chef invité: Charles-Emmanuel Pariseau

Traiteur: Traversy Traiteur

(200 billets disponibles au coût de 125\$ chacun)

LE BUREAU DU FESTIVAL EST SITUÉ SUR LE SITE, DANS LE CARRÉ ROYAL. CE SERA UN PLAISIR DE RENCONTRER LES FESTIVALIERS.

INFO FESTIVAL

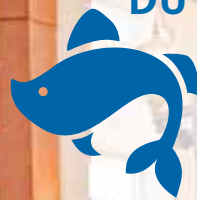
450 746-0283 | 1 877 746-0283

www.festivalgibelotte.qc.ca

renseignements@festivalgibelotte.qc.ca



FIER PARTENAIRE
DU **FESTIVAL DE LA
GIBELOTTE**
DE SOREL-TRACY
ANNÉE APRÈS ANNÉE



Bibeau



Nadeau



Salvas



Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

Par Lucie Antaya

DESCENTE DU CHENAL DU MOINE en canot RABASKA

Un rassemblement majeur
de canots rabaskas.

Saisissez l'occasion de parcourir les chenaux des îles de Sorel de manière originale et sécuritaire, sans moteur, dans la quiétude d'un environnement enchanteur.



MONTEZ EN RABASKA !

Dans le cadre d'une nouvelle organisation, sous la direction et la responsabilité de Gérald Desfossés, propriétaire de la compagnie LES EXPÉDITIONS DE CANOTS RABASKAS DE SOREL, fondée en 1984, entrez au cœur de l'étonnante beauté des îles de la réserve de la biosphère du Lac-Saint-Pierre. Cette activité est offerte en collaboration avec l'organisation du Festival de la gibelotte de Sorel-Tracy.

Le départ des canots rabaskas se tiendra le samedi 7 juillet 2012, 10 h, à partir des quais de la municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel, 1685, chemin du Chenal-du-Moine, municipalité où réside l'instigateur de ce nouveau projet. Le retour est prévu entre 14 h 30 et 15 h. Un stationnement ainsi que des remises pour les équipements accommoderont les participants. Il est à noter que la mise à l'eau est effectuée à 9 h.

NOUVEAU CIRCUIT

La descente du Chenal du Moine en canots rabaska s'avère une activité qui se démarque par son originalité, sa simplicité et sa facilité d'accès aux familles ainsi qu'aux groupes de tous genres. Soyez de ces privilégiés qui parcourront les chenaux des îles de Sorel, sans moteur. Une constance est éloquent : plus de la moitié des participants ont entre 40 et 60 ans. On retrouve aussi des jeunes et des doyens. L'itinéraire, une boucle de 16 km, est accessible aux débutants ainsi qu'à toute la famille. La beauté de l'excursion réside dans le fait qu'elle allie la découverte de chenaux et de berges en toute sécurité et en toute tranquillité.

ACTIVITÉ FAMILIALE

Cette activité est conçue pour rassembler, sans égard à leur âge, tous les membres de la famille. Elle recèle des merveilles à observer car le rythme modéré de l'excursion permet d'admirer les nombreuses espèces d'oiseaux, de plantes rares et de poissons. Elle constitue une agréable façon de sensibiliser les participants à l'importance de protéger ce milieu qui fait partie de la «réserve mondiale de la biosphère». Un rameur moyen peut effectuer la première partie du circuit, du Chenal du Moine à la plage de l'île des barques, en une heure cinquante environ, et la deuxième partie, de l'île des barques au quai municipal de Sainte-Anne-de-Sorel, en quarante à quarante-cinq minutes, aisément, soit en contournant l'île, sinon, en longeant l'île des barques et l'île du moine. Tout le long du circuit, des pauses sont prévues.

Lorsque les deux tiers du trajet sont effectués, le pique-nique à l'île des barques constitue un moment fort de la journée. Il s'avère donc capital de se concocter de quoi apaiser la faim et la soif et, conscience environnementale oblige, prévoir rapporter ses déchets.

BON À SAVOIR...

- › Stationnement gratuit
1685, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel
- › Chapiteau et toilettes installés à l'accueil
- › Toilettes disponibles lors de la pause dîner
- › Service de sécurité
la Sûreté du Québec et la Garde côtière seront sur l'eau

INFORMATION

EXPÉDITIONS DE CANOTS RABASKAS

450 742-3080 | 1 800 760-3080

info@expedition-canot.com | www.expedition-canot.com

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE LA RÉGION DE SOREL-TRACY

450 746-9441 | 1 800 474-9441

www.tourismeregionsoreltracy.com

FESTIVAL DE LA GIBELOTTE DE SOREL-TRACY

450 746-0283 | 1 877 746-028

www.festivalgibelotte.qc.ca | renseignements@festivalgibelotte.qc.ca

Vivez une expérience originale! Ajoutez à votre été le souvenir impérissable d'une journée douce dans la nature riche et luxuriante des îles de Sorel. Qui sait, peut-être vous remémorerez-vous la voix grave du Survenant...

DÉSIREUX DE PARTICIPER ? INSCRIVEZ-VOUS SANS FRAIS !

Vous devez nécessairement le faire AVANT LE 1^{ER} JUILLET 2012.

Téléphonez et faites parvenir votre paiement par la poste :

1, rue Marie-Napoléon, Sainte-Anne-de-Sorel (Québec) J3P 5N3

Les enfants de moins de 12 ans participent gratuitement.

TARIFS DE LOCATION ET NOMBRE D'EMBARCATIONS :

- › 1 CANOT EXPLORER (7 places) : 250\$
 - › 15 CANOTS RABASKAS (10-12 places chacun) : 350\$
 - › 9 CANOTS VOYAGEUR (20 places chacun) : 400\$
 - › 1 CANOT DE MONTRÉAL (22 places + 10 pour non-rameurs) : 500\$
- Chaque canot rabaska inclut un guide-animateur.
Aucun canot-kayak n'est admissible.

La RECETTE

(pour une dizaine de personnes)

1 lb de lard salé, tranché
4 oignons espagnols, hachés
6 tasses de bouillon de poulet
6 tasses de bouillon de boeuf
4 lb de pommes de terre, coupées en dés
1/2 tasse de pâte de tomate
1/2 tasse de soupe de tomate concentrée
2 tasses de tomates rondes, épluchées
2 tasses de maïs en grain
1 3/4 tasse de haricots jaunes
1 tasse de pois verts
3 tasses de carottes tranchées
3 lb de filets de barbotte ou de perchaude
sel et poivre

MODE D'EMPLOI

Rincer le lard salé à l'eau froide et le faire dorer dans une marmite de 10 litres (40 tasses). Ajouter les oignons et laisser cuire jusqu'à ce qu'ils soient transparents. Ajouter les pommes de terre et les carottes, les bouillons et les épices, et laisser cuire de 10 à 12 minutes. Ajouter la pâte de tomate, la soupe de tomate, les tomates, le maïs, les haricots et les pois. Faire mijoter 2 heures et ajouter les filets de poisson (certains préfèrent placer les filets dans un sac de coton à fromage et ensuite les déposer dans la marmite). Cuire 15 minutes. Servir avec des filets de perchaude frits, des oignons espagnols tranchés, du pain croûté et du bon vin.

OÙ DÉGUSTER DE LA GIBELOTTE

Outre durant la période du Festival de la gibelotte, sur le site même du festival, on peut savourer la gibelotte dans plusieurs restaurants de Sorel-Tracy et de Sainte-Anne-de-Sorel, notamment aux restaurants Chez Marc Beauchemin au 124, Île-d'Embarras (Sainte-Anne-de-Sorel), ouvert de mai à la mi-décembre et Le Varvo situé au 3139, chemin du Chenal-du-Moine (Sainte-Anne-de-Sorel), qui est ouvert à l'année.

Pour une fête réussie,
louez...



et autres

LOCATION

FGL



1610, rue Bourget, Sorel-Tracy

450 742-5634 www.locationfgl.com

envie d'une Bonne Crème Glacée ?

Savouer une crème glacée est l'un des grands plaisirs de l'été! Saviez-vous qu'une grande quantité de crèmes glacées que vous trouvez en supermarché contient des substances laitières modifiées, soit des mélanges d'huile, de beurre et de sucre? La Laiterie Chalifoux quant à elle offre à ses clients ce qu'il y a de mieux: de la VRAIE crème glacée! La Laiterie Chalifoux se fait un point d'honneur de n'utiliser que des produits naturels, ce qui fait sa renommée, et la crème glacée Chalifoux ne fait pas exception. Faite à partir de vraie crème, elle séduit petits et grands à coup sûr!

Une entreprise familiale bientôt centenaire, un comptoir laitier dès plus populaire. La Laiterie Chalifoux est une entreprise familiale bien implantée dans la région de Sorel-Tracy, et ce, depuis 1920. Ouvert toute l'année, le Comptoir laitier Chalifoux, annexé à l'usine, offre à sa clientèle divers produits dont le populaire fromage cheddar et fromage en grains Riviera, une grande variété de fromages fins sans lactose ainsi que plusieurs produits laitiers. Dès le printemps, grâce à son accès privilégié à la piste cyclable, le comptoir laitier devient un endroit de prédilection des cyclistes. Ils viennent y faire un arrêt afin de déguster une délicieuse crème glacée Chalifoux. La vraie crème glacée de Chalifoux est également offerte dans les différents comptoirs Frais&Frisket de la région.

COMPTOIR LAITIER CHALIFOUX
1049, BOULEVARD FISET, SOREL-TRACY

**Cet été, succombez à
la VRAIE crème glacée
avec Chalifoux !**



Comptoir Chalifoux
1049, boulevard Fiset, Sorel-Tracy
Frais&Frisket
5970, chemin St-Roch, Sorel-Tracy

Par Lucie Antaya

HAUT LIEU RÉGIONAL

de reconnaissance mondiale

Depuis une décennie, déjà, la région du Lac-Saint-Pierre jouit de son intégration par l'UNESCO qui l'a reconnue comme réserve mondiale de la biosphère. Également site RAMSAR depuis plus de dix ans, elle constitue un territoire unique au sein duquel, pêcheurs, ornithologues, randonneurs passionnés et plaisanciers se donnent rendez-vous. La beauté grandiose de cet archipel de 103 îles parées de nombreuses baies est le joyau vivant d'un fleuve majestueux : le Saint-Laurent.

UNICITÉ D'UN VASTE TERRITOIRE

Encore préservé à 90 %, il englobe 20 % de tous les marais du Saint-Laurent. Et c'est cette abondance de marais qui fait de la biosphère du Lac-Saint-Pierre une zone de protection incomparable qui recèle à la fois un foisonnement d'espèces diversifiées de poissons et d'oiseaux au sein d'une végétation saisissante.

Parmi les particularités de la biosphère du Lac-Saint-Pierre, on note ses plaines inondables qui démontrent comment la nature, à chaque année, reprend possession de ses îles. C'est d'ailleurs au phénomène des inondations que la biosphère abrite la plus grande héronnière en Amérique du Nord.

UNE BELLE HISTOIRE ENTRE L'HOMME ET LA NATURE

Un des aspects distinctifs de la biosphère du Lac-Saint-Pierre vient du fait que des humains y habitent, y travaillent et s'adonnent à l'agriculture. Ils en sont partie prenante. L'industrie présente dans la région travaille au respect de l'environnement. Son territoire compte plus de 480 kilomètres carrés. Il commence à Saint-Joseph-de-Sorel et s'allonge jusqu'au pont de Trois-Rivières, en passant par Pierreville, Nicolet, Yamachiche et Berthierville. Ces aspects contribuent à unifier la richesse des écosystèmes et à réconcilier les rives.

Bien qu'il y ait des zones de conservation, les gens peuvent, dans l'ensemble, circuler librement dans la réserve. Il n'y a pas d'interdiction mais il est hautement permis de compter sur la sensibilisation ainsi que l'éducation vers un objectif de préservation des écosystèmes.

Rappelons-nous que sur un même territoire se côtoient des navires gigantesques qui empruntent la voie maritime du Saint-Laurent, des bateaux de croisière, des embarcations de plaisance, des canots et des kayaks.



La Flamme
PRÊT-À-PORTER ET FOURRURE

Danièle Bouvier, propriétaire
59, rue du Prince, Sorel-Tracy
450 742-8500
www.laflammefourrure.com



SOREL-TRACY NISSAN

GAMME NV2012

NISSAN

4995, rue St-Laurent, Sorel-Tracy | 450 743-9418



Tout pour le feng shui

LE SOLEIL LEVANT EDI.
BOUTIQUE ÉSOTÉRIQUE
Francine Dupuis propriétaire

Pierres et cristaux • Livres spécialisés • Encens • Laminage
Cassettes de relaxation • Pyramides d'énergie • Bougies, etc.

144, avenue de l'Hôtel-Dieu, Sorel-Tracy • 450 742-9040
www.le-soleil-levant.ca



MICHEL FILLION
Pharmacien

250, boulevard Fiset, Sorel-Tracy
450 746-2977 • 3518@familiprix.com

AFFILIÉ À:
Familiprix

Michel Fillion, pharmacien propriétaire
Pharmacie Michel Fillion pharmacien s.e.n.c.

La réserve du Lac-Saint-Pierre en un coup d'œil

- › Un territoire demeuré à 90 % naturel;
- › Le plus important archipel du Saint-Laurent avec 103 îles;
- › Dernier bassin d'eau douce du fleuve Saint-Laurent;
- › La plus importante plaine d'inondation du Saint-Laurent;
- › Profondeur du lac Saint-Pierre inférieure à 3 mètres, et une voie maritime de 11,3 mètres de profondeur.

UNE FLORE ÉBLOUISSANTE

- › 20 % de tous les marais du Saint-Laurent (70 % des marais ayant disparu au cours des 50 dernières années);
- › 50 % de tous les milieux humides du Saint-Laurent;
- › 27 espèces de plantes rares susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables.

*Soyons conscients de
l'environnement grandiose
mais fragile que nous habitons.*

UN HABITAT FAUNIQUE EXCEPTIONNEL

- › La plus importante héronnière en Amérique du Nord avec plus de 1 300 nids dénombrés;
- › La plus importante halte migratoire de sauvagine du Saint-Laurent dans tout l'est du Canada;
- › La première halte migratoire printanière en importance de tout le Saint-Laurent pour l'*oie des neiges*;
- › Parmi 400 espèces d'oiseaux observées au Québec, 294 espèces d'oiseaux observées dont 116 (ou 168) considérées comme nicheuses;
- › 113 espèces d'oiseaux observées sur la seule île du Moine;
- › 12 espèces d'oiseaux faisant partie de la liste des oiseaux menacés du Québec;
- › 79 espèces de poissons (soit 68 % de toutes les espèces de poissons d'eau douce au Québec), dont deux espèces de poissons figurant sur la liste des espèces menacées;
- › La plus grande concentration de frayères de poissons d'eau douce;
- › La plus grande pêcherie commerciale en eau douce du fleuve Saint-Laurent;
- › Les plus importants gestes de conservation au Québec.

Pour plus d'information, visitez :
www.biospherelac-st-pierre.qc.ca



Traverse

Sorel-Tracy
Saint-Ignace-de-Loyola

Joindre l'utile à l'agréable!



1 877 787-7483 #4

www.traversiers.com



m.traversiers.com

Montez à bord pour voir!

Société
des traversiers
Québec

Par Lucie Antaya

à La RENCONTRE DES ÎLES, si belles, si douces...

Les sens affûtés, nous apprécions la grandeur de la nature. Nous humons l'air venu de loin, des terres fertiles, des marécages, des champs sauvages et cultivés. L'ambiance aquatique révèle sa beauté à l'œil aiguisé et à l'âme qui sait l'accueillir.

Dans les îles de Sorel, on dirait que le temps s'arrête pour s'y reposer avec, comme musique, la sérénade des grenouilles, le chant profond des ouaouarons, les tonalités variées des oiseaux, sur fond du clapotis de l'eau. À la confluence de la rivière Richelieu et du fleuve Saint-Laurent se trouve un fascinant joyau dont, à première vue, on ne soupçonne guère la présence : l'archipel du lac Saint-Pierre. Soyez de ceux et celles qui seront stupéfaits devant la richesse de la flore et de la faune qui caractérisent cet environnement. Une randonnée écotouristique d'une durée de trois heures vous permettra d'accéder au cœur de la réserve de la biosphère.

CROISIÈRE DANS L'ARCHIPEL DU LAC SAINT-PIERRE

À bord d'une embarcation munie d'un moteur 4-temps plus conforme au respect de l'environnement, une douzaine de passagers, tout au plus, peuvent prendre place. En compagnie d'un guide animateur, les excursionnistes découvrent les principales caractéristiques historiques, naturelles et environnementales de Sorel-Tracy ainsi que celles, bien sûr, de l'archipel du lac Saint-Pierre.

Offrez-vous une escapade mémorable, à la découverte de la réserve de la biosphère du Lac-Saint-Pierre. À bord du Randonnée nature, explorez des paysages majestueux. Laissez-vous guider à travers un labyrinthe de chenaux au cœur d'un milieu naturel exceptionnel peuplé de grands hérons, de canards et de plantes aquatiques. En ces lieux, la vie intensément présente vous livrera toute la sauvage beauté de son milieu naturel. Ajoutons-y quelques légendes locales et l'enchantement est complet.

RÉSERVATIONS :

6, rue Saint-Pierre, Sorel-Tracy

450 780-5740 | 1 877 780-5740 (sans frais)

www.randonneenature.com

DÉPARTS :

Tous les jours en mai, juin, septembre et octobre à 13 h 30.
Juillet et août à 9 h et 13 h 30. Durée 3 heures.

Adulte : 34,75\$

Enfant 7 à 17 ans : 20\$

Jeune enfant 3 à 6 ans : 10\$

› Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent être admis dans l'embarcation pour des raisons de sécurité.

CROISIÈRE HISTORIQUE SUR LA RIVIÈRE RICHELIEU

Le RANDONNÉE NATURE vous transportera, durant une heure, dans l'histoire de la 4^e plus vieille ville du Québec. À la tombée du jour, la rivière Richelieu offre un point de vue unique sur le centre-ville de Sorel-Tracy ainsi que sur le fleuve Saint-Laurent. Admirez une ville et son confluent.

Disponibilités de départ : 18 h 30, du mercredi au samedi, de juillet à la mi-août, minimum 4 personnes, durée 1 h 15.

Adulte : 18\$ • Enfant 7 à 17 ans : 12\$ • Jeune enfant 3 à 6 ans : 5\$

› Les enfants de moins de 3 ans ne peuvent être admis dans l'embarcation pour des raisons de sécurité.



SURPRISES DE DAME NATURE

Chaque excursion est unique et varie selon la période de l'année. Les saisons orchestrent harmonieusement les coloris et ainsi, les paysages dévoilent aux visiteurs de nouvelles espèces de la faune et de la flore.

CLIN D'ŒIL PRÉPARATOIRE

Quiconque désire maximiser les bénéfices de sa randonnée a intérêt à se présenter au BIOPHARE une heure avant le départ prévu afin de parcourir les expositions présentées. L'achat d'un billet pour la Randonnée nature inclut l'accès aux expositions permanente et temporaire.

CARNET D'EXCURSIONNISTE ÎLES DE SOREL

- › L'île du Moine : reconnue comme l'un des meilleurs sites d'observation d'oiseaux au Québec, avec 113 espèces répertoriées.
- › Le lac Saint-Pierre et ses îles : la plus grande concentration de frayères de poissons d'eau douce.
- › Parmi la nature omniprésente : les insulaires, leurs chalets sur pilotis, la pêche aux verveux, la commune de l'île du Moine.
- › La richesse historique de la région : son industrialisation, sa voie maritime et leurs impacts sur les différents écosystèmes, la chasse et la pêche commerciales et sportives ancrées au cœur de ce pays, celui du légendaire Survenant.

La région de Sorel-Tracy

PORTE D'ACCUEIL DE LA RÉSERVE MONDIALE
DE LA BIOSPHERE DU LAC-SAINT-PIERRE

Si près...

Au confluent du Saint-Laurent et du Richelieu...

La région bénéficie d'un milieu naturel exceptionnel. Explorez ce joyau environnemental lors d'une **excursion en bateau**, en **kayak**, en **rabaska** ou en **stand-up paddleboard**!



Découvrez aussi...

- Un **centre-ville animé** avec restaurants, terrasses et boutiques, où il est agréable de se retrouver ;
- Une **piste cyclable** et des **itinéraires sur routes** pour les cyclistes débutants ou chevronnés ;
- Des **parcs urbains** et des **sites naturels aménagés**, propices à la détente et aux activités familiales ;
- Des **balades champêtres** et des **découvertes gourmandes** pour le plaisir des pupilles et des papilles !

Et festoyez...

À l'occasion des fêtes et festivals qui se tiennent au centre-ville de Sorel-Tracy ainsi que dans plusieurs municipalités de la région.

Toutes les infos dont vous avez besoin en accédant directement à notre site Web avec votre téléphone intelligent!



Renseignements supplémentaires disponibles au bureau d'information touristique
92, chemin des Patriotes, Sorel-Tracy | 1 800 474-9441 | tourismeregionsoreltracy.com

Par Lucie Antaya

en QUÊTE D'ÉVASION ET DE DÉPAYSEMENT



nous vous proposons une expédition Plein air nature **COUREUR DES BOIS** en Haute-Mauricie, en canot Voyageur de douze mètres, qui se termine en beauté dans la région de Québec.

Ce voyage de huit jours, qui conjugue la nature, la culture et l'histoire, s'adresse spécifiquement aux Européens. Lors de la première partie du voyage, parcourez les rivières de la Haute-Mauricie, en découvrant nos magnifiques paysages et dormez sur des îles.

Les participants québécois peuvent effectuer uniquement l'expédition de canotage de 5 jours/4 nuits, avec ou sans la partie consacrée à Wendake et Québec. Ils peuvent venir avec leur propre véhicule ou être transportés par nos minibus à partir de Montréal, Sorel-Tracy ou Shawinigan.



Lors de ce voyage tout est fourni: tous les repas-santé, tente d'expédition de 2 à 3 places, matelas de sol, sauf le sac de couchage. Enfant de 12 ans et plus acceptés.

PLUSIEURS DÉPARTS ENTRE LE 24 JUIN ET LE 7 OCTOBRE.

Les guides animateurs sont selon les départs: Gérald Desfossés, Stéphane Desfossés, Stéphane Laroche, Jean Simoneau et Martin Caya.

Après ces journées de canotage, la nature et la culture vous attendent dans la région de Québec:

- › Découverte de la riche histoire culturelle des Premières Nations du Québec;
- › Randonnée pédestre, visite de plusieurs attraits naturels et du Vieux-Québec.

Venez vivre une expérience hors du commun!

1, RUE MARIE-NAPOLÉON
SAINTE-ANNE-DE-SOREL (QUÉBEC) J3P 5N3
TÉLÉPHONE: 1 800 760-3080 / 450 742-3080
TÉLÉCOPIEUR: 450 742-0726
EXPEDITION-CANOT.COM
INFO@EXPEDITION-CANOT.COM



EXPÉDITION EN HAUTE-MAURICIE

JOUR 0

Départ d'Europe / Arrivée à l'aéroport Montréal-Trudeau.

JOUR 1

Prise en charge des participants avec nos minibus à l'aéroport / Coucher à l'Hôtel Delta centre-ville de Trois-Rivières.

JOUR 2

Transport en Haute-Mauricie via La Tuque / Repas du midi au parc des Chutes et visite du Musée Félix-Leclerc qui se trouve au parc des Chutes. Départ en canot sur la rivière Blanc / Coucher à l'île Gâteau.

JOUR 3

Canot sur la rivière Jolie / Coucher au campement de la chute Jolie.

JOUR 4

Descente de la rivière Jolie en direction des îles de Coucoucaché. Visite de la petite réserve Atikameks, située à un kilomètre de notre campement.

JOUR 5

Canot dans les îles de la rivière Blanc et campement sur la rivière Pierriche ou l'île Gâteau, selon le groupe.

JOUR 6

Environ deux heures de canotage pour rejoindre les minibus et transport des participants en direction de Québec, avec coucher et animation à l'Hôtel-Musée Premières Nations de Wendake.

JOUR 7

Trekking au parc national de la Jacques-Cartier et/ou Visite des oiseaux de la Réserve nationale de faune de cap Tourmente et/ou Visite du parc de la Chute-Montmorency et du Canyon Sainte-Anne et/ou Visite du Vieux-Québec et coucher à l'Hôtel-Musée Premières Nations de Wendake. (activités selon la saison et la température du moment)

JOUR 8

Retour vers Montréal et l'aéroport Montréal-Trudeau.



**Expéditions
Canots Rabaskas
Sorel / Sept-Îles inc.**

Le calme envoûtant de la nature...

EXPÉDITIONS EN CANOTS

ÉCOLE

FABRICATION DE CANOTS

- Excursions dans les îles de Sorel
- Voyage d'écologie - Plein air
- Nos expéditions à travers le Québec
 - Les îles de Sorel > 1 jour
 - Haute-Mauricie > 3 à 5 jours
 - Manicouagan > 5 à 8 jours
 - Toulnustouc > 5 à 7 jours

Nous offrons différentes expéditions de 3 à 7 jours dans les régions de la Mauricie et de Manicouagan.

Lors de ces captivantes aventures, vous serez aux premières loges pour admirer la nature sous ses plus beaux atours.

1, rue Marie-Napoléon, Sainte-Anne-de-Sorel (Québec) J3P 5N3
Tél.: 450 742-3080 1 800 760-3080 • Téléc.: 450 742-0726
www.expedition-canot.com • info@expedition-canot.com

Par Lucie Antaya

L'été ne serait pas vraiment l'été sans VISITER LE BIOPHARE

Tout se transforme et suit un rythme, une cadence, une évolution. C'est la vivacité de l'existence qui nous y entraîne. De si belles choses sont à fleur de découverte. Observer la beauté, c'est la porter en soi puis, la transmettre.



Le BIOPHARE est un musée dédié à la réserve de la biosphère du Lac-Saint-Pierre. Pour la saison estivale de 2012, le Biophare vous propose des expositions qui vous en mettront plein la vue. Vous aurez ainsi l'occasion de vivre une immersion dans l'univers fantastique de la réserve de la biosphère du Lac-Saint-Pierre. Le BIOPHARE s'avère donc un incontournable parmi vos découvertes de la saison estivale 2012. Situé dans le parc Regard-sur-le-Fleuve, au 6, de la rue Saint-Pierre, il est une référence toute désignée pour partir à la découverte, dans son essence, d'un pays que l'on dit entre terre et eau.

AU PROGRAMME:

« L'OBSERVATOIRE DU LAC SAINT-PIERRE »

Âmes voyageuses et esprits curieux, cette exposition originale vous fait naviguer au fil des époques charnières de notre région, notamment: la présence amérindienne, l'occupation française, anglaise et allemande, la Deuxième Guerre mondiale et l'essor de la construction navale. Mais surtout, vous découvrirez l'univers unique et mystérieux de la réserve de la biosphère du Lac-Saint-Pierre. Une grande exposition qui vous étonnera par la pertinence de son sujet et par l'originalité de sa présentation.

« PARCOURS »

« Ce pays est trop vaste pour qu'une trace en efface une autre », voilà le leitmotiv de cette exposition. Conçue et réalisée par Anne-Marie Dulude, cette exposition des plus originales, qu'on peut d'ailleurs qualifier de « géoartistique », est largement inspirée par l'extraordinaire volonté des nombreux découvreurs qui ont cherché à connaître et à décrire les détails parfois insoupçonnés et insolites d'un monde nouveau qui s'offrait à eux. Cette exposition est présentée du 11 juin au 6 septembre 2012.

« PORTRAITS D'OISEAUX »

Depuis dix ans, le Biophare présente sur la rampe du parc Regard-sur-le-Fleuve une grande exposition de peintures produites par les élèves de 5^e et 6^e année de la Commission scolaire de Sorel-Tracy. Cette année, ce sont les oiseaux qui sont les vedettes de cette exposition; des oiseaux comme on n'en a jamais vu ailleurs... Afin de souligner les dix ans de cette activité, les élèves ont aussi produit de courtes expressions françaises concernant les oiseaux et la relation qu'ils entretiennent avec eux. Ces expressions sont intégrées à l'exposition. À ne pas manquer pour rien au monde! L'exposition « Portraits d'oiseaux » est présentée du début de juillet jusqu'à la fin d'octobre.

EXPOSITIONS VIRTUELLES

Ne manquez pas sur Internet nos trois expositions virtuelles:

www.survoldulacsaintpierre.com

www.eauxdevies.ca

www.histoirediles.com

Trois incontournables!

Remerciements à Marc Mineau pour sa collaboration.

DROITS D'ENTRÉE

Adulte: 7,50\$ | 65 ans et plus: 6,50\$

Enfant et étudiant: 3,50\$

HORAIRE :

Juillet et août: tous les jours de 10 h à 17 h.

Septembre à juin: du mercredi au vendredi, de 10 h à 17 h
la fin de semaine, de 13 h à 17 h.

BIOPHARE

6, rue Saint-Pierre, Sorel-Tracy (parc Regard-sur-le Fleuve)

450 780-5740 | 1 877 780-5740

www.biophare.com

**Randonnée
NATURE**

Réservation : **1 877 780-5740**

Saint-Joseph-de-Sorel



Une ville en
mode revitalisation
engagée dans
l'embellissement
horticole!



Par Catherine Objois

Sorel-Tracy, prête à vous accueillir

UNE VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE

Photo : Guillaume Beaudoin

Vous hésitez entre l'effervescence de la grande ville et la quiétude de la campagne? À Sorel-Tracy, vous avez le meilleur des deux mondes et beaucoup l'ont déjà compris!

La ville a connu, des records pour la croissance du nombre de mises en chantier au Québec pour la construction domiciliaire. Et cet engouement se poursuit, stimulé par la campagne de promotion «onconstruit.ca»! La Ville de Sorel-Tracy et plus d'une quarantaine d'entreprises de la région investissent depuis maintenant huit ans dans cette campagne de promotion qui fait valoir les avantages de venir s'établir ici avec des incitatifs tels que le congé de taxes de trois ans.

ICI, ON CONSTRUIT!

De nombreux développements domiciliaires, aux quatre coins du territoire, proposent des terrains prêts à construire, selon vos plans et des maisons pour tous les goûts et tous les budgets, que vous soyez un jeune couple en quête d'une première maison, ou prêts à investir dans une résidence cossue, ou encore décidés pour un autre modèle: condos de luxe, maisons en rangée, duplex, triplex, quadruplex, etc. Vous trouverez l'habitation qui vous convient et quel que soit votre choix, vous bénéficierez d'un environnement à la fois paisible, situé au bord du Richelieu ou dans des secteurs boisés et près des services. Suivez les panneaux arborant les gants de construction! Ils vous conduiront vers ces nouveaux développements où vous pourrez réaliser votre projet de vie!



UNE VÉRITABLE QUALITÉ DE VIE

Porte d'entrée du lac saint-Pierre, véritable joyau naturel, Sorel-Tracy vous offre un site extraordinaire au confluent du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Richelieu. Cette contrée attrayante, axée sur le développement durable, allie la sécurité d'une petite ville aux services d'une plus grande, grâce à une offre commerciale élargie et à de nouvelles infrastructures de services. Avec son histoire tricentenaire, un centre-ville animé, ses nombreux parcs de quartier et surtout le dynamisme et la chaleur de ses habitants, Sorel-Tracy est une ville où il fait bon vivre!



Par Lucie Antaya

OHÉ! on s'en va dans Les Îles...

Bienvenue à bord du *SURVENANT III*!

« Le vent est bon, le fond de l'air si doux... Le plaisir est au rendez-vous. Ensemble, on vogue sur le Saint-Laurent entre ses îles verdoyantes, sous un ciel d'azur. »

L'été ne prendrait pas tout son sens plaisancier sans une visite au cœur des 103 îles de l'archipel du lac Saint-Pierre. Naviguer à bord du *Survenant III* vous permet de sillonner autrement les cours d'eau des îles de Sorel.

AU RENDEZ-VOUS: ANIMATION ET PLAISIR

La Croisière des îles de Sorel vous invite à découvrir la faune et la flore remarquables d'un coin de pays à la conformation géographique saisissante. Durant une heure et demie, naviguez au cœur de la réserve mondiale de la biosphère du Lac-Saint-Pierre. Un guide avisé vous fait découvrir des lieux stratégiques en y amalgamant des histoires et des anecdotes dont la terre du légendaire *Survenant* est truffée.

D'une capacité de 188 personnes, le bateau accueille annuellement plus de 10 000 excursionnistes.

PLUS ENCORE...

De mai à septembre, d'autres types de forfaits sont accessibles à tarifs préférentiels aux groupes de 20 personnes et plus :

- › Croisière dans les îles de Sorel
- › Jardin des Curiosités et croisière
- › Musée des Abénakis et croisière
- › Visite au Biophare et croisière
- › Brunch-croisière
- › Dîner-croisière
- › Croisière-souper sur le bateau
- › Souper sur le bateau et théâtre
- › Croisière-souper sur le bateau et théâtre

SURVENANT III

En fonction du 23 juin au 31 août 2012.

Départs : du mercredi au samedi 14 h et 17 h et le dimanche 14 h.

TARIFS (avant taxes)

Adulte | 34,95 \$

Âge d'or | 32,95 \$

Enfant (6 à 12 ans) | 14,95 \$

Enfant (5 ans et moins) | GRATUIT

Famille (2 adultes, 2 enfants de 15 ans et moins) | 84,85 \$

Départs de la fin de semaine du travail, 1^{er} et 2 septembre, moyennant une réservation.

Les Croisières Richelieu inc.

1665, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel

Renseignements ou réservation :

450 291-9990 | 1 800 361-6420

www.croisieresilesdesorel.com

CROISIÈRE-SOUPER-THÉÂTRE : UN FORFAIT GAGNANT

Que diriez-vous d'une belle enfilade de plaisirs d'été?

Sillonnez les eaux du fleuve, régaliez-vous d'un bon repas et assistez à un divertissement inégalé :

- › Arrivée sur le site de Croisières des îles de Sorel : 16 h 30
- › Départ de la croisière : 17 h
- › Début du souper « table d'hôte en coffret » sur le bateau : 17 h 15
- › Retour de croisière : 19 h
- › Représentation théâtrale : 20 h

« DIEU MERCI! LE SPECTACLE »

S'inspire de la populaire série d'émissions animées par le Sorelois d'origine, Éric Salvail. La soirée sera truffée de surprises et d'imprévus. Le premier acte comprend trois sketches, plus une sélection parmi les spectateurs en vue du deuxième acte. En deuxième partie, il y aura un sketch au cours duquel l'animateur fera de brèves interventions avec les vedettes. Les comédiens maison sont : Tammy Verge, Simon Boudreault, Simon Rousseau et Caroline Lavigne. Chaque semaine, des artistes différents se prêteront au jeu.

Suspense, fous rires et virements de situations sont à prévoir!

FORFAITS INDIVIDUELS:

Brunch - croisière : 46,45\$

Croisière - souper : 57,40\$

Souper sur le bateau et théâtre : 57,40\$

Croisière – souper sur le bateau et théâtre : 93,93\$

(Tarifs avant taxes)

« FORFAITS JEUNESSE »

Ils sont conçus à l'intention des groupes scolaires, des services de garde, des garderies et des camps de jour. Les groupes doivent être composés de plus de 50 personnes. Au choix :

- › Capitaine Académie
- › Musée des Abénakis et croisière
- › Visite au Biophare et croisière



NOUS VOYEZ-VOUS ?
NOUS SOMMES ICI



**Boutique
Animaux Cartier**

322, boulevard Fiset, Sorel-Tracy | 450 743-2970
www.animalerie-cartier.com

La vraie nature des îles de Sorel

Renseignements ou réservation : 450 291-9990 / 1 800 361-6420

Par Catherine Objois

UN THÉÂTRE

entre les champs et les îles

entrez dans l'univers magique du théâtre d'été! Accédez à la fantaisie, à un brin de magie, amalgame qui aide à transcender le quotidien et à s'évader dans un univers de belle légèreté et de rires.

Le Théâtre du Chenal-du-Moine a, depuis plusieurs années, acquis sa notoriété dans le domaine des théâtres d'été. C'est avec grand plaisir qu'il vous présente tout l'été 2012: DIEU MERCI! LE SPECTACLE.

Après avoir captivé chaque semaine l'intérêt de plus de 1 000 000 de téléspectateurs, le concept de l'émission DIEU MERCI! animée par l'inimitable Éric Salvail renaît au Théâtre du Chenal-du-Moine.

DIEU MERCI! LE SPECTACLE...

Des soirées hautes en rebondissements et en imprévus!
Le divertissement incontournable de l'été 2012!

« Un spectacle unique! De nouvelles vedettes à chaque semaine... »
Et chaque soir, une personne parmi le public viendra improviser avec l'équipe de comédiens maison: Simon Boudreault, Tammy Verge, Simon Rousseau, Marie-Soleil Dion. Ce concept particulier fera intervenir chaque semaine une équipe de vedettes différente. « À voir absolument! » Consultez le site afin de voir les vedettes invitées à chaque semaine.

LE CONCEPT...

L'artiste invité franchit une porte derrière laquelle est aménagée la scène d'un sketch scénarisé. Il ne se doute aucunement ni du décor ni des personnages qui l'attendent. Seul indice: le costume qu'il arbore et qui peut être très inusité. Un défi l'attend: s'intégrer le plus habilement possible au sketch pré-établi. Un juge commente les prestations et déclare le gagnant ou la gagnante de la soirée.

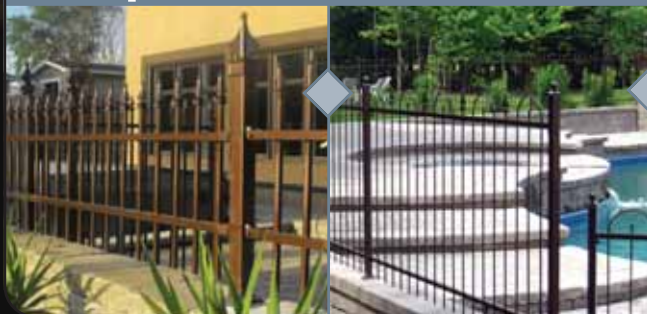
COMÉDIEN, COMÉDIENNE D'UN SOIR...

Vous avez le goût de monter sur scène et de participer à un sketch en compagnie des comédiens maison et des invités vedettes de DIEU MERCI! LE SPECTACLE? Écrivez-nous à: courrier@tcm.qc.ca pour nous « vendre votre salade ». Vous pouvez pousser l'audace en publiant une vidéo sur YouTube, en nous vantant vos talents et en nous acheminant le lien pour visionner votre prestation. Veuillez inclure dans votre vidéo ou par courriel la date de votre visite.

REPRÉSENTATIONS

Les jeudis, vendredis et samedis, 20 h, du 14 juin à la fête du Travail

Le plus GRAND inventaire de clôture de la région !



 **Clôture
Sorel-Tracy** inc.
RÉSIDENTIELLE INDUSTRIELLE
www.cloturesorel-tracy.com

Sylvain Salvas, propriétaire
1272, chemin des Patriotes, Sorel-Tracy ♦ 450 742-2277

Estimation GRATUITE à domicile ♦ Ouvert le samedi

**Venez visiter
notre salle
de montre!**



BILLETTERIE

Du mercredi au samedi, de midi à 17 h.

Coût d'un billet régulier : 42\$.

Pour les 17 ans et moins : 21 \$ (sur appel à la billetterie seulement).

Un théâtre sur les rives du chenal du Moine, dans le charme bucolique de Sainte-Anne-de-Sorel... sur le site de la Croisière des îles de Sorel.

1645, chemin du Chenal-du-Moine

Renseignements et réservations :

Région de Sorel-Tracy: 450 743-8446

Extérieur et sans frais: 1 877 224-3625

Courriel: courrier@tcm.qc.ca

Avec la collaboration de: Paule GALIEN et Vincent BERGERON.

**LE JOURNAL DE
VOTRE RÉGION!**

*Dans votre
PUBLISAC
tous les mardis*



tc • MEDIA

**Renseignez-vous
sur nos plans
MÉDIAS**
(web/papier)



450.746.0886

www.sorel-tracyexpress.ca

Équipe professionnelle | Produit de qualité | Innovateur et créatif

Goûtez
la fraîcheur
de l'Asie

**170, boulevard Fiset, Sorel-Tracy
450 855-4567**

Par Lucie Antaya

azimut DIFFUSION :

au cœur des passions

« La musique, c'est votre propre expérience, vos pensées, votre sagesse.
Si vous ne la vivez pas, elle ne sortira pas... »
-Duke Ellington

Un monde sans musique ni création serait semblable à un luminaire éteint. Un spectacle réjouit le cœur et suscite le rêve, merveilleuse extension de la réalité.

Fort des succès remportés au cours des dernières années, Azimut a su s'imposer dans le paysage culturel régional. Sa feuille de route témoigne d'une notoriété sans équivoque : de plus en plus de salles comblées, une reconnaissance par ses pairs pour le travail de sensibilisation de publics avec plus de deux cents ateliers offerts au milieu scolaire, un projet de rénovation majeure de la salle Georges-Codling qui verra le jour sous peu et le développement de liens de confiance avec différents partenaires du milieu. La passion qui anime l'équipe de travail d'Azimut est la mise sur pied d'une programmation de spectacles professionnels, audacieux et diversifiés, en vue de plaire à la clientèle.

LES JEUDIS D'AZIMUT

La série LES JEUDIS D'AZIMUT se poursuit au Marine Cabaret en formule 5 à 7 avec spectacle. Des découvertes, des coups de cœur, des valeurs sûres réjouissent les amateurs de musique. Ainsi, du 4 octobre au 24 novembre inclusivement, les Colin Moore, Isabeau et les chercheurs d'or, David Giguère, Alexis-Charles Lafond, Marc Déry, Alex Pangman, Salomé Leclerc, Kim Churchill et Lynda Thalie sont présentés dans une ambiance conviviale.

azimut et le milieu scolaire

Depuis plusieurs années, Azimut collabore avec le milieu scolaire par le biais de l'Aventure T et de Fuguer au théâtre. Ces activités permettent à des milliers de jeunes des écoles primaires et secondaires de notre région d'assister annuellement à une pièce de théâtre professionnelle. Au programme : cinq pièces différentes pour un total de dix-huit représentations rejoignant plus de cinq mille jeunes.



FAGEN

Fagen International inc.

Sise de façon stratégique au confluent du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Richelieu, Fagen International est une entreprise dont les activités sont principalement orientées vers la location d'aires d'entreposage intérieures et extérieures, ainsi que de locaux à bureaux.



Elle propose également à ses clients la possibilité de louer de vastes surfaces industrielles intérieures, pouvant être destinées à des activités de production.

201, rue Montcalm, Saint-Joseph-de-Sorel
Tél. : 450 742-8880 / 450 742-8886



Vivez

L'EXPÉRIENCE VOYAGE LOUISE DROUIN !



Plus de 6000 clients satisfaits à travers le Québec !

VOYAGES DE GROUPE EXCLUSIFS
FORFAITS VACANCES
CROISIÈRES



VOYAGE
Louise Drouin

56, rue Charlotte, suite 210, Sorel-Tracy
450 855-3999 | vld@louisedrouin.com | www.louisedrouin.com

PERMIS #702705

ET ENCORE...

Seront également sur scène près de chez vous, les : Marie-Ève Janvier et Jean-François Breau, Ariane Moffatt, Susie Arioli, Romulo Larrea Tango Trío, Bratsch, le meilleur groupe alliant jazz, musique d'Europe du Sud-Est et la musique rom, Stefie Shock, Louis-Jean Cormier (Karkwa), les Barr Brothers. Les Grands Explorateurs présenteront la Thaïlande. La série Les P'tits Dimanches ensoleillés offrira des concerts, en plus des spectacles de la série Sortez vos tout-p'tits et du Théâtre La Doublure. De plus, Azimut propose deux activités de financement. Le 16 novembre 2012, la soirée Stars d'un soir mettra en vedette les membres du conseil d'administration ainsi que des personnalités de la région. Le 24 août 2012, Bob Walsh prendra la vedette pour la soirée Bières & Blues.

AZIMUT DIFFUSION, C'EST TOUT ÇA ET BIEN PLUS ENCORE...

Pour connaître notre programmation complète, visitez-nous au : www.azimutdiffusion.com

BILLETTERIES

Centre culturel de Sorel-Tracy
450 780-1118

Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Gare d'autobus de Sorel-Tracy
450 743-4411

Du lundi au vendredi de 8 h à 21 h 30

Samedi de 9 h à 17 h 30 et dimanche de 9 h à 21 h 30



Ariane Moffatt



Bob Walsh



Shivi



Marie-Eve Janvier et Jean-François Breau



••• Climatisation ••• Chauffage
 ••• Réfrigération ••• Ventilation
 ••• Contrôles

COMMERCIAL - INDUSTRIEL - RÉSIDENTIEL

Clément Trépanier et Marcel Gagné, propriétaires
500, rue Cormier, Sorel-Tracy
450 743-3017
www.enairgiemc.com Licence RBQ : 8253-5246-33





L'ÉTÉ EST LÀ!
Venez profiter du meilleur choix sur les collections printemps-été 2012

louisepêloquin mode | 90, rue du Roi, Sorel-Tracy
Téléphone : 450 743.1234
Suivez-nous sur Facebook !
www.louisepeloquinmode.com



ARTISTES SAISON AUTOMNE 2012

SUR SCÈNE PRÈS DE CHEZ VOUS...

DES SPECTACLES DIVERSIFIÉS ET DE QUALITÉ

3015, place des Loisirs CP 368
Sorel-Tracy (Québec) J3P 7K1
450 780-1118
info@azimutdiffusion.com
www.azimutdiffusion.com

! La tournée des restaurants !

Entre amis

« POUR SAVOURER UN BON REPAS »



BRASSERIE DU COLISÉE

Avec ses 12 écrans de télévision, sa salle de billard et son emplacement, la Brasserie du Colisée est l'endroit idéal pour les amateurs de sport. Située devant le Colisée Cardin de Sorel-Tracy, la brasserie-restaurant offre des **repas complets** dès 11 heures, du mercredi au samedi. L'ambiance parfaite pour une bière entre amis.

179, rue Victoria, Sorel-Tracy • 450 742-3003



BRASSERIE F

Brasserie sportive avec cuisine bistro. **Endroit parfait pour les 5 à 7**, les sorties en couple et entre amis. **12 sortes de bières en fût** avec sélection de vins et spiritueux! Salle de réception au deuxième étage, pouvant accueillir les mineurs. Ouvert du mardi au samedi à partir de 16 h, et nouveauté depuis le 18 mai 2012: ouvert les jeudis et vendredis midi!

82, rue du Roi, Sorel-Tracy • 450 855-3473



CACTUS CAFÉ « EL PICANTE »

Le Cactus Café vous invite à savourer une **cuisine tex-mex – chilis, tortillas, enchiladas** - dans le décor original de son resto-bar ou à sa terrasse extérieure très animée. C'est l'endroit idéal pour savourer des ailes de poulet piquantes accompagnées d'une **bière froide**. En soirée, l'endroit devient un bar fort fréquenté.

30, rue du Roi, Sorel-Tracy • 450 742-8208



Claude Bibeau
propriétaire

179, rue Victoria
Sorel-Tracy
450 742-3003



**Brasserie
du Colisée**

Repas complets du mercredi au samedi jusqu'à 23 h



PRINCE
RESTAURANT PIZZERIA

DÉJEUNERS
LIVRAISON

125, rue du Roi, Sorel-Tracy
450 743-3307
LIVRAISON RAPIDE



FAITES-VOUS *plaisir!*



Heures d'ouverture:
du mercredi au dimanche
dès 16 h 30



Mythos

Spécialité greco-romaine

98, rue du Roi
Centre-ville de Sorel-Tracy
450 742-4250

Q

ue ce soit pour prendre un verre ou déguster un repas, Sorel-Tracy est l'endroit tout indiqué pour vos sorties grâce à ses nombreux restaurants et terrasses qui offrent des menus des plus diversifiés. Les mordus de cuisine asiatique sauront y trouver leur compte, tout comme les amateurs de mets épicés mexicains ou ceux appréciant davantage les plaisirs d'une table plus traditionnelle.



Le Fougasse

Le seul et unique endroit dans la région à vous servir le **meilleur steak «certified angus beef»** la plus haute qualité de bœuf licencié. **Table d'hôte, menu midi, notre carte des vins des plus variées**, 5 à 7 du mardi au jeudi, salles de réception de tous genres ne sont que quelques-uns des avantages pour venir nous visiter. On vous attend, c'est un rendez-vous!

29, rue du Roi, Sorel-Tracy • 450 743-7203 (réservations recommandées)



Le TRUC

Succédant depuis le 1^{er} janvier à l'ancien restaurant Mike's, le Truc a amélioré sa carte en y ajoutant de nombreux mets. Ce restaurant familial propose toujours les mets italiens, tels **pizzas, sous-marins et pâtes**. Mais aussi, entre autres, **clubs sandwichs, hamburger steak, poulet, fruits de mer**, bref de quoi combler les goûts de tous. **Ouvert 24 heures les jeudi, vendredi et samedi.**

190, boulevard Fiset, Sorel-Tracy • 450 855-3774



McDonald's

La plus grande chaîne de restauration rapide du monde est aussi présente dans la région. Situé près du Colisée Cardin, McDonald's offre, en plus de ses fameux **sandwichs**, un **menu plus santé comprenant des salades et des fruits**. Le restaurant offre maintenant un service 24h autant à la salle à manger que pour le service au volant.

220, rue Victoria, Sorel-Tracy • 450 742-6250

CACTUS CAFÉ
BAR & GRILL
VIEUX-SOREL

El Picante

Cactus Café
30, rue du Roi, Vieux-Sorel
450 742-8208
www.cactuscafe.ca

Marine CABARET
40, rue du Roi Vieux-Sorel

Pour notre programmation :
www.marinecabaret.com
450 742-9510

Surveillez nos spéciaux du jour !

WWW.COMPLEXECMM.CA

Le Fougasse

Œuvrant dans la région depuis 1998, le restaurant le Fougasse est l'endroit idéal pour un souper entre amis, d'affaire ou romantique. Nous possédons sans contredit la plus belle **cave à vin** de la région, des **produits exclusifs** finement sélectionnés vous seront proposés afin de séduire autant l'expert que l'amateur. L'équipe culinaire est toujours à la recherche des dernières **nouveautés** afin de vous faire vivre une expérience hors du commun. Le restaurant le Fougasse possède également l'une des plus belles **terrasses** au centre-ville.

Se retrouver au Fougasse devient inévitablement un événement festif!

29, rue du Roi, Sorel-Tracy
Réservations : **450 743-7203**
www.lefougasse.ca

! La tournée des restaurants !



O MYTHOS

O Mythos est un restaurant gréco-italien où la cuisine est variée et les portions généreuses. Apportez votre vin ou vos bières préférées pour accompagner votre repas.

98, rue du Roi, Sorel-Tracy • 450 742-4250



PRINCE PIZZERIA

C'est depuis 1972, que le restaurant Prince Pizzeria vous offre un **cuisine familiale et un menu varié** mettant en vedette les pizzas, les mets italiens et les brochettes. Le décor est au goût du jour et l'endroit est climatisé. Une magnifique terrasse est maintenant à votre disposition.

125, rue du Roi, Sorel-Tracy • 450 743-3307



SOREL-TRACY BAR-B-Q

Les spécialités de Sorel-Tracy Bar-B-Q sont le poulet, les côtes levées et la pizza. Ce resto-bar familial offre en plus de sa salle à manger un service de livraison et de commande à emporter. Terrasse maintenant disponible.

306, route Marie-Victorin, Sorel-Tracy • 450 743-3366



ST-HUBERT RESTO-BAR

Un décor chaleureux qui invite à la détente. Un menu en harmonie avec ses traditions, assaisonné d'un brin de folie. Un comptoir de service rapide adapté à l'agitation de votre façon de vivre. Le St-Hub, tantôt resto, tantôt bar, toujours vous...

381, boulevard Fiset, Sorel-Tracy • 450 742-4574

LÂCHE PAS LA PATATE.

Valentine

Sorel-Tracy

STÉPHANIE BOUCHER
FRANCHISÉE
268, BOUL. FISET, SECTEUR SOREL

JOSÉE DE GRANDPRÉ - NATHALIE ÉMOND
FRANCHISÉES
3150, BOUL. DE TRACY, SECTEUR TRACY



c'est ça que j'm.

Les boissons McCafé
faites de grains espresso
supérieurs fraîchement
moulus, venez découvrir
toutes nos saveurs



Ouvert 24 h
220, rue Victoria
Sorel-Tracy

Les SMOOTHIES
avec une portion
de vrais fruits



SmooTim aux vrais fruits

Nouveau
Pêche et mangue

1.99 \$

petit format
taxes en sus

240, rue Victoria, Sorel-Tracy | 356, boul. Poliquin, Sorel-Tracy
et bientôt au 1025, route Marie-Victorin, Sorel-Tracy

Dans les restaurants participants pour un temps limité. Le prix peut varier selon la région. © Tim Hortons, 2011



SUBWAY

Subway vous offre des **sous-marins sandwichs préparés devant vous** et à votre goût sur un **pain frais cuit sur place**. De plus, dès 7 heures venez déguster nos **délicieux déjeuners**. Jean-François et Linda sont fiers de vous accueillir dans leurs trois restaurants, secteur Tracy et secteur Sorel. **Merci de votre fidélité.**

SECTEUR SOREL: 215, boulevard Fiset • 450 746-4477 | 352, boulevard Poliquin • 450 742-1981
SECTEUR TRACY: 3150, boulevard de Tracy • 450 730-0777



SUSHI SHOP ET THAI EXPRESS

Ce nouveau service de restauration rapide combine les services de deux grandes chaînes, soit Sushi Shop, qui offre un **choix de sushis, sashimis et autres spécialités japonaises** et Thai Express, spécialisée dans la **cuisine thaïe en Amérique du Nord**. Un nouveau design incluant un service à l'auto. Pour combler les amateurs de cuisine asiatique.

170, boulevard Fiset, Sorel-Tracy • 450 855-4567



TIM HORTONS

Faites le plein en passant au Tim Hortons de Sorel-Tracy. Que ce soit avec un **bon café, un rafraîchissant cappuccino glacé, un de nos délicieux combos du midi** ou encore une petite pâtisserie, Dany et Annick, les propriétaires, se feront toujours un plaisir de vous accueillir. **Ouvert 24 heures. Service au volant. Terrasse extérieure.**

240, rue Victoria, Sorel-Tracy • 450 742-3999 | 356, boulevard Poliquin • 450 743-3958



VALENTINE

Avec une centaine de restaurants aux quatre coins de la province, Valentine est une histoire de cœur depuis plus de 30 ans. Venez en profiter pour découvrir nos **deux restaurants de Sorel-Tracy entièrement rénovés**. Nos équipes dynamiques vous y attendent afin de vous servir les **meilleures frites fraîches, nos excellents hot-dogs et notre poutine**, un classique. Venez nous voir afin de consulter notre nouveau menu.

SECTEUR SOREL: 268, boulevard Fiset • 450 742-0870 | **SECTEUR TRACY:** 3150, boulevard de Tracy • 450 742-4167



RESTAURANT
LeRUC

ANCIENNEMENT RESTAURANT MIKE'S

190, boulevard Fiset
Sorel-Tracy
450 855-3774 

SAVOUREZ

nos succulents classiques en salle à manger

un cocktail lors de nos 4 à 7 au resto-bar Le St-Hub

un repas pour emporter

Pour commander : 450 742-4575 ou st-hubert.com

381, boul. Fiset, SOREL-TRACY



Menu midi

Table d'hôte

Commande pour emporter

Livraison



SOREL-TRACY
BAR-B-Q

450 743-3366

306, route Marie-Victorin, Sorel-Tracy | sorel-tracybbq@videotron.ca

Par Lucie Antaya

LES ROUTES D'eau

Voilà un terme approprié pour décrire une région aquatique et maritime propice à la navigation plaisancière. Sorel-Tracy se fait invitante pour les propriétaires de bateau. Elle offre aux gens de la région ainsi qu'aux visiteurs une panoplie de rampes de mise à l'eau et de marinas donnant accès à des services diversifiés facilitant et agrémentant leurs escales touristiques. Les marinas de la région peuvent, à juste titre, s'enorgueillir de figurer parmi les plus belles et les plus remarquables sur l'ensemble du Québec.



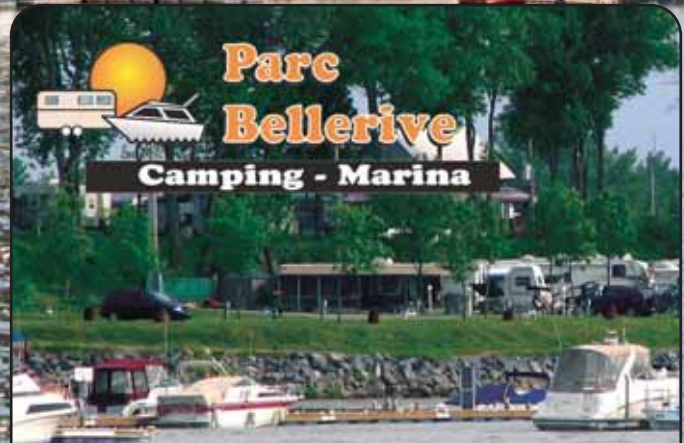
Brasserie sportive et cuisine bistro

- Endroit parfait pour les 5 à 7, les sorties en couple et entre amis
- 12 sortes de bières en fût
- Sélection de vins et spiritueux
- Salle de réception au deuxième étage pouvant accueillir les mineurs

Ouvert du mardi au samedi dès 16 h
Nouveauté à compter du 17 mai :
ouverture les jeudis et vendredis midi !

BRASSERIE F

82, rue du Roi, Sorel-Tracy
Réservation : 450 855-3473



Restaurant-dépanneur, avec terrasse
3 piscines (1 chauffée) / 2 spas • Location de roulottes
Magasin de pièces pour bateau et VR • Réparation et transport de bateaux

PROPANE • ESSENCE • DIESEL

**Entreposage intérieur chauffé
pour bateaux et VR**
Plus de 160 places disponibles



1992, chemin des Patriotes, Saint-Ours
Camping: 450 785-2272

1999, chemin des Patriotes, Saint-Ours
Marina: 450 785-5566

SUBWAY®

Jean-François Dumas
Linda Duchesneau
Propriétaires

mangez frais.

NOS TROIS SUCCURSALES VOUS ACCUEILLENT DANS UN TOUT NOUVEAU DÉCOR !

215, boulevard Fiset, Sorel-Tracy • 450 746-4477
3150, boulevard de Tracy, Sorel-Tracy • 450 730-0777
352, boulevard Poliquin, Sorel-Tracy • 450 742-1981

MARINA DE SAUREL

La Marina de Saurel existe depuis plus de 25 ans. Elle dispose de deux bassins de mise à l'eau situés à moins de 1 km l'un de l'autre (Parc nautique fédéral et Parc nautique de Sorel). Les plaisanciers peuvent profiter de plus de 470 places à quai. Les quais de service pour l'essence (régulier, diesel et super) sont disponibles 24 heures durant, en plus de dispenser un service de surveillance, de buanderie et de prêt de bicyclette. Les services de réparation et de mécanique sont accessibles à proximité.

Il est possible de faire une location saisonnière de quai. La location quotidienne est de 1,70\$ le pied (plus taxes) avec service et 1,40\$ le pied (plus taxes) sans service. La rampe de mise à l'eau est disponible au coût de 20\$, incluant les taxes ou de 130\$ pour une mise à l'eau saisonnière.

155, chemin Sainte-Anne, Sorel-Tracy • 450 742-9056

LA HALTE DES 103 ÎLES

Faites la découverte, si ce n'est déjà fait, de l'une des marinas les plus attrayantes du Centre-du-Québec. Elle comporte la plus grande panoplie de services dispensés sur un même site. Plus de 100 places à quai sont offertes aux plaisanciers, service inclus. La location quotidienne pour les visiteurs est 2\$ du pied, taxes et service inclus et entre 32\$ et 45\$ du pied pour la saison.

C'est aussi un superbe endroit d'hébergement en bordure du chenal du Moine avec: service de dépanneur, bars - terrasses, piscines intérieure et extérieure, sauna, jacuzzi, parc d'amusement pour enfants ainsi que location de motos marines, kayaks, bateaux et pontons.

1717, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel
450 746-1244

MARINA CAMPING PARC BELLERIVE

Située en bordure de la rivière Richelieu à Saint-Ours, la Marina Bellerive est ouverte à tous! La location de quai pour les voyageurs est à 1,80\$ le pied et 44\$ le pied pour la saison. Jusqu'à cent places sont disponibles. Un nouveau restaurant vous accueille en plus d'un dépanneur avec terrasse. Vous pouvez aussi vous prévaloir du service de vente d'essence (régulier, super, diesel), de mécanique, d'entreposage extérieur et intérieur chauffé.

1992, chemin des Patriotes, Saint-Ours • 450 785-2272

RAMPES DE MISE À L'EAU

Trois rampes de mise à l'eau sont offertes aux plaisanciers sur le territoire de la municipalité. Le permis de stationnement annuel valide est obligatoire afin d'utiliser le stationnement de la rampe de mise à l'eau du quai fédéral (quai de Sainte-Anne) situé à l'angle des rues du Quai et de la Rive, ainsi que pour utiliser le stationnement des rampes de mise à l'eau de la mairie de Sainte-Anne-de-Sorel, situé au 1685, chemin du Chenal-du-Moine. Le coût du permis, disponible au secrétariat municipal, est de 55\$ plus taxes pour les propriétaires et résidents de cette municipalité ainsi que pour les détenteurs de la «carte du citoyen» de la ville de Sorel-Tracy. Il en coûte 150\$ plus taxes pour les non-résidents. De plus, un billet journalier peut être émis par l'horodateur situé sur le terrain de la mairie, au coût de 20\$ pour une journée normale, soit de 24 h à 23 h 59.

Renseignements: bureau municipal • 450 742-1616

Renseignements complémentaires:
VILLE DE SOREL-TRACY: 450 780-5600
SAINT-JOSEPH-DE-SOREL: 450 742-3744

Avec la collaboration de Chantal Laferrière
du secrétariat municipal de Sainte-Anne-de-Sorel.

**La santé,
c'est tout ce
qui compte.**

69, rue du Prince • 450 742-5111
Plaza Tracy • 450 742-4571
Contrecoeur • 450 587-2062



**Chef de file dans le domaine des aciers forgés
en Amérique du Nord**



**SOREL
FORGE**

100, rue McCarthy
Saint-Joseph-de-Sorel
450 746-4000
www.sorelforge.com



Par Lucie Antaya

LE GOÛT DE LA CAMPAGNE

Les sillons alignés en attente d'abondance, les toits rouges et verts brillant sous le soleil, le vent constant et doux, le bruissement des feuilles dans les grands arbres protecteurs, les animaux paisibles et placides... C'est l'été, dans toute la splendeur de la campagne. La nature entière est vouée à la fertilité.

Au vert pays de la région de Sorel-Tracy, on répertorie environ 350 fermes céréalières, maraîchères et d'élevage, ce qui en fait une région agricole. C'est dans ce sillage d'effervescence que se développe et croît l'agrotourisme à la plus grande joie des producteurs et des visiteurs. Avis aux gourmets autant qu'aux gourmands, de bonnes surprises vous attendent si vous flairez les produits qui émousseront vos papilles gustatives.



DES FROMAGES POUR TOUS LES GOÛTS

Une halte à la LAITERIE CHALIFOUX s'avère un incontournable dans la région. On y trouve évidemment le populaire fromage Riviera frais du jour mais également une grande variété de fromages fins sans lactose qui agrémentent à merveille une bonne table. Le comptoir laitier accessible par la piste cyclable propose également une grande diversité de plaisirs glacés dont la réputée crème glacée Chalifoux faite avec de la VRAIE crème. Un pur délice!

1049, BOULEVARD FISET, SOREL-TRACY
450 743-4439 ou 1 800 363-0092

La FROMAGERIE POLYETHNIQUE LE BÉDOUIN vous invite à faire une incursion dans l'exotisme méditerranéen. Venez découvrir nos fromages comme labneh, haloum, nabulsi, akawie. Demandez les suggestions de recettes au comptoir ou sur le site Internet!
235, CHEMIN SAINT-ROBERT, SAINT-ROBERT | 450 782-2111
www.lebedouin.com.

LÉGUMES FRAIS

Leur odeur envoûtante nous fait apprécier l'été et laisse présager le bonheur de dresser la table avec des produits frais.

Joyau de l'agriculture de la région, LA SUBLIME ASPERGE offre en vente à la ferme ce qui se fait de mieux comme qualité d'asperge au Québec. Nous sommes les fournisseurs officiels de 45 des plus grands restaurants de Montréal. Bienvenue à tous!
620, RANG SAINT-THOMAS, SAINT-AIMÉ | 450 788-2633



source de confort

Que ce soit pour votre maison neuve ou pour donner une nouvelle apparence à votre résidence actuelle, le choix de portes et fenêtres est vaste.

PLUS DE 95% DE NOS PRODUITS SONT QUÉBÉCOIS

Nos produits sont conçus pour résister aux zones climatiques les plus froides du Québec

Zone C et D



Portes et fenêtres Boulet

10700, route Marie-Victorin, Sorel-Tracy

Tél. : 450-742-9424 / 1-800-667-9424

Télécopieur : 450-742-8193

Courriel : ventes@fenetresboulet.com

www.fenetresboulet.com

NOUS LES FABRIQUONS ET LES INSTALLONS

CACERTO
Le fabricant de PVC
www.fenetrescacerto.ca

La perspective de savourer de délicieuses tomates fait partie des plaisirs de la table. Faites-en provision aux **SERRES ST-TOMAT**. Redécouvrez l'authenticité de la tomate goûteuse. 160, RANG SAINT-THOMAS, SAINT-AIMÉ | 450 788-2741

Quelle joie estivale bien méritée que de penser à se procurer des plants de fleurs et de légumes! AUX **SERRES LES JARDINS DU PAYSAN**, vous êtes assurés d'y retrouver une belle et bonne variété afin de goûter à la belle saison tout en l'embellissant. 91, PETIT-CHENAL, YAMASKA | 450 789-2689 | www.lesjardinsdupaysan.com

TABLES CHAMPÊTRES, TABLES DE RÊVE

Les produits du terroir vous sont révélés de manière conviviale autour d'une table champêtre. C'est le temps de partager, en excellente compagnie, des saveurs authentiques relevées d'originalité avec un soupçon d'audace.

Située à Saint-Aimé, dans une maison centenaire, **L'ENSORCELAINE** vous invite à déguster un bon repas.

279, RANG DU BORD-DE-L'EAU, SAINT-AIMÉ

SUR RÉSERVATION : 450 788-2283

Dans un décor champêtre, savourez de bons moments et laissez vos papilles gustatives s'ouvrir au goût fin du porcelet et de la pintade. **LA TABLÉE** vous convie à d'agréables moments, dont cet été un souper-spectacle qui se nomme « Elles », dans le charme bucolique de Saint-David-d'Yamaska. SUR RÉSERVATION : 450 789-2305

LA MAISON CHENEY, située directement aux abords de la rivière Richelieu, propose une cuisine fantaisiste concoctée avec les produits du terroir. L'endroit est inspirant, au cœur de la petite ville de Saint-Ours. 3, RUE SAINT-JOSEPH, SAINT-OURS | 450 785-2944

ET QUOI ENCORE...?

LA FERME SAINT-OURS est une halte à ne pas manquer. On vous y offre des produits biologiques, notamment des œufs, de savoureux produits de l'érable ainsi que de l'huile de tournesol. 2382, CHEMIN DES PATRIOTES, SAINT-OURS | 450 785-2148

La brasserie artisanale **LE LOUP ROUGE** se veut un clin d'œil complice à la dégustation de bières aux goûts étonnants dont les noms se font inspirants : l'île de grâce, l'Antidote et MacKroken Flower, notamment. 44, RUE DU PRINCE, SOREL-TRACY | 450 551-0660

Vous aimez titiller vos papilles gustatives? Le resto de quartier **LES SAVEURS DU MARCHÉ**, au centre-ville de Sorel, attisera votre envie de bien manger. Vous pouvez vous délecter sur place d'un repas ou d'un goûter ou emporter de bonnes trouvailles à la maison.

58, RUE AUGUSTA, SOREL-TRACY | 450 742-9854

Parler de la région ne va pas sans évoquer la fameuse gibelotte des îles de Sorel. Prenez place à la table d'un restaurateur qui vous servira l'authentique mets régional dans le cadre particulier de Sainte-Anne-de-Sorel. Situé sur le bord de l'eau le **RESTAURANT LE VARVO** vous attend sous sa verrière avec un menu alléchant et varié.

3139, CHEMIN DU CHENAL-DU-MOINE, SAINTE-ANNE-DE-SOREL
450 746-7595

Filets de perchaude, légumes de saison, gibelotte des îles, charme pittoresque des îles environnantes et de la verdure luxuriante, voilà ce qui vous attend pour ajouter au plaisir de la belle saison, au **RESTAURANT MARC BEAUCHEMIN**.

124, ÎLE-D'EMBARRAS, SAINTE-ANNE-DE-SOREL | 450 743-6023

Nous fournissons
**chaînes d'alimentation • hôtels
restaurants • institutions**

Distributeurs autorisés

JMP
Les distributions de **Poulets JM**

325, rang Nord, Sainte-Victoire-de-Sorel
450 782-2082

OLYMPIA
FLAMINGO
EXCELDOR
Fromagerie des Vallées
POULETTE J DE GRAN



**PÂTES FRAÎCHES • SAUCES • PAINS ITALIENS
METS PRÉPARÉS • ANTIPASTO • ÉPICERIE FINE**

LES PÂTES

Sorelli

271, boul. Fiset, Sorel-Tracy 450 746-9941

LUNDI-MARDI-MERCREDI : 9h à 17h30
JEUDI-VENDREDI : 9h à 20h30
SAMEDI 9H à 17h
DIMANCHE : 11h à 17h

Boulevard GIVRÉ
Bar laitier

173, boul. Fiset, Sorel-Tracy
VOISIN DE BOULEVARD MUSIQUE



BECS SUCRÉS

Ne manquez pas de vous arrêter aux RUCHERS ALLARD, le miel vous y est offert sous diverses formes et présentations. Une belle gourmandise! | 1741, CHEMIN DES PATRIOTES, SAINTE-VICTOIRE-DE-SOREL | SUR RÉSERVATION : 450 782-2798
andre.allard01@videotron.ca

Durant la saison des sucres, plusieurs cabanes à sucre situées sur le territoire du Bas-Richelieu vous reçoivent avec cordialité afin de savourer un repas traditionnel et profiter d'une journée de plein air à la campagne.



JOURNÉE DES SAVEURS

C'est animée d'un esprit festif que la population participera au RENDEZ-VOUS DES SAVEURS. Durant ces deux jours, une quarantaine d'exposants et d'artisans accueillent les gens au cœur du centre-ville de Sorel-Tracy dans le but de leur faire découvrir divers produits alimentaires provenant du terroir québécois.

À Massueville, producteurs et marchands seront réunis pour célébrer la FÊTE DES RÉCOLTES, LE DIMANCHE 7 OCTOBRE 2012, SOUS LA HALLE.

À Saint-David, renouez avec les métiers d'autrefois. Visitez LES ATELIERS DE LA FORGE | 450 789-0091

Ne manquez pas de faire une halte chez VITRAUX RIVE-SUD. Vous en aurez plein les yeux avec les créations hautes en couleur. 450 789-5369

* Il est recommandé de prendre rendez-vous avec tous les producteurs mentionnés.

BON SÉJOUR DANS LA RÉGION!



Louis Plamondon

Député de Bas-Richelieu • Nicolet • Bécancour

307, route Marie-Victorin
Sorel-Tracy (Québec) J3R 1K6
450 742-0479



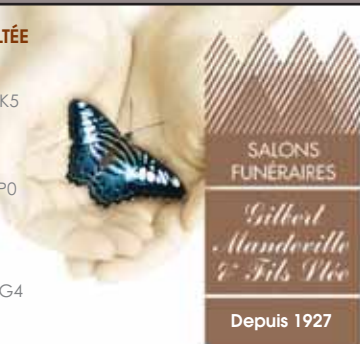
GILBERT MANDEVILLE & FILS LTÉE

- SIÈGE SOCIAL
912, chemin St-Roch
Sorel-Tracy (Québec) J3R 3K5
Téléphone : 450 743-3607
Télécopieur : 450 743-3615
- 70, avenue de la Traverse
Saint-Ours (Québec) J0G 1P0
Téléphone : 450 785-2221

MANDEVILLE & MINEAU

- 80, rue Charlotte
Sorel-Tracy (Québec) J3P 1G4
Téléphone : 450 742-8822

GUY MANDEVILLE, directeur



À toutes et à tous, un magnifique été!



Sylvain Simard Député de Richelieu



71, rue de Ramezay, bureau 101
Sorel-Tracy (Québec) J3P 3Z1
450 742-3781
www.sylvainsimard.qc.ca



Par Lucie Antaya

TROIS SITES SURPRENANTS

CLUB DE GOLF LES PATRIOTES

LE CLUB OÙ L'ON SE SENT BIEN COMME CHEZ SOI!
DEUX PARCOURS PITTORESQUES REMPLIS DE DÉFIS...

Le club de golf LES PATRIOTES offre un parcours 18 trous en progression fulgurante. 18 trous différents, à normale 72 d'une longueur de 6 275 verges. Ce terrain de qualité propose au golfeur des défis spécifiques où il doit user de stratégie pour atteindre les coupes. Un terrain unique au cachet champêtre avec lacs, boisés riches en pins matures et verts pittoresques. Durée du parcours: 4 h. Le club de golf LES PATRIOTES offre également un parcours 9 trous à normale 27 d'une longueur de 1356 verges, parfait pour la détente et les débutants. Durée du parcours: 1 h 30. Le club offre aussi: vert et champ de pratique, voitures motorisées, location d'équipements, abonnements, tournois, leçons de golf, réparation d'équipement, boutique, restaurant bar avec terrasse proposant des menus remarquables à prix abordables ainsi qu'une salle de réception de plus de 100 places. Cordiale bienvenue au grand public de tous niveaux de jeu!

Réservation 48 heures à l'avance recommandée: 450 785-2715
www.golflespatriotes.com

CLUB DE GOLF CONTINENTAL

DEUX PARCOURS SUR UN SITE ÉTONNANT

Le club de golf CONTINENTAL propose deux parcours de 18 trous. Le Richelieu, d'un style conventionnel, est long de 6 202 verges dans des paysages naturels à la beauté sauvage. Ses vallons naturels, allées boisées et verts immenses sont renommés. Certains trous, faciles en apparence, réservent cependant d'étonnantes difficultés. Le Saint-Laurent, visuellement élégant avec forêt mature, ruisseau et prairie, offre des monticules qui délimitent les allées étroites, des fosses de sable stratégiquement localisées, un vert double et des départs surélevés. Vous trouverez également un champ de pratique, une boutique de divers articles et de location d'équipement ainsi qu'une salle à manger où vous pouvez déguster un généreux et savoureux déjeuner week-end. Possibilité de forfait en collaboration avec l'Auberge de la Rive.

Information ou réservation: 450 743-2573
Pour les départs: 450 742-0552
www.golfcontinental.ca

CLUB DE GOLF LES DUNES

UN TERRAIN DE CHAMPIONNAT
DANS UNE NATURE EXCEPTIONNELLE

Le club de golf Sorel-Tracy LES DUNES est reconnu comme étant le parcours offrant le meilleur rapport qualité prix au Québec. Venez découvrir un magnifique parcours de golf où de majestueux pins dominant des allées aux conditions dignes des grands terrains privés. Comptant environ 250 membres, ce parcours demeure ouvert au public de tout âge durant la saison estivale. Bien qu'il s'avère un terrain de championnat remarquable, vous pourrez apprécier ses différents tertres de départ accessibles à toutes les catégories, quel que soit votre niveau de jeu. Forfaits disponibles tous les jours après 13 h: deux droits de jeu avec voiturette motorisée à seulement 78\$ ou deux droits de jeu sans voiture à 59\$. Nous vous offrons également trois salles de réception pour vos tournois corporatifs ou amicaux incluant bar, salle à manger, terrasse sur la rivière Richelieu et service de traiteur par notre chef cuisinier. Le club dispose aussi de tout le matériel technologique nécessaire à la tenue d'événements tels: réunions d'affaires, 5 à 7, conférences, mariages, lancements ou autre.

Information ou réservation: 450 743-7922 ou 1 866 742-4440
www.golflesdunes.com

Jean Tremblay
Directeur général
A.D.G.C.G.Q.

Ouvert au public

Meilleur rapport
Qualité / prix
au Québec depuis 2009
selon SCOREgolf magazine



Club de Golf
SOREL-TRACY
« Les Dunes »

www.golflesdunes.com

12000, chemin St-Roch, Sorel-Tracy
T. 450 743.7922 p 229 ■ C. 450 561.4653 ■ F. 450 743.7665
dg@golflesdunes.com

Par Lucie Antaya

à CIEL OUVERT,

visiter la région autrement, en toute sécurité

Se sentir libre, errer là où bon nous semble, prendre contact avec la nature, se perdre dans ses pensées, nez au vent, du soleil plein les yeux avec la joyeuse perspective d'une halte afin de manger et se désaltérer. Que de plaisirs simples et authentiques reliés aux joies de l'été!

La pratique d'un exercice agréable et bénéfique pour la forme physique gagne de plus en plus d'adeptes durant la belle saison. Le vélo s'avère une activité fort agréable à pratiquer en solo, en duo, en famille ou en groupe.

La région de Sorel-Tracy répertorie 10 trajets pensés et conçus pour la famille et tout amateur de vélo. Elle propose, sur divers circuits, plusieurs distances et parcours offrant différentes vues intéressantes de la région.

Présentez-vous à l'Office de tourisme de la région de Sorel-Tracy pour vous procurer une copie du trajet désiré. Les trajets vélo sont tirés du guide LE PLAISIR DE S'ÉVADER, dont tous les exemplaires disponibles ont été écoulés. Les départs se font à la Maison des Gouverneurs, lieu historique qui loge l'Office de tourisme. C'est donc le lieu de référence tout indiqué pour connaître les attraits touristiques régionaux.

savez-vous que...?

LE RÉSEAU CYCLABLE DE LA SAUVAGINE vous propose 12 kilomètres sur une piste asphaltée qui débute à la Maison des Gouverneurs de Sorel-Tracy. Le parcours asphalté se termine à la municipalité de Saint-Robert; une aire de repos couverte y est aménagée au cœur d'un joli boisé. Tout au long du trajet, vous avez l'opportunité d'observer une multitude d'oiseaux d'espèces variées, dont les magnifiques oies des neiges et les bernaches du Canada. La proximité de l'archipel du lac Saint-Pierre, reconnu comme l'une des réserves mondiales de la biosphère par l'UNESCO, fait de cette piste un lieu riche et enchanteur.

Cette piste est familiale et son parcours, facile. Des tables, des bancs et une toilette sont aménagés.

CHOISISSEZ VOTRE CIRCUIT Bonne randonnée !

CIRCUIT HISTORIQUE

Pour en apprendre davantage sur la quatrième plus vieille ville du Canada, ce circuit propose 21 bâtiments et lieux historiques étendus sur un parcours de 9 kilomètres. Les cyclistes prennent le départ à la Maison des Gouverneurs et passent devant l'église Saint-Gabriel-Lalemant, l'école secondaire Fernand-Lefebvre, le cimetière anglican, le Colisée Cardin, les églises Saint-Maxime et Saint-Pierre, le parc Regard-sur-le-Fleuve, le Centre d'interprétation du patrimoine de Sorel, le marché Richelieu du Vieux-Sorel et plusieurs autres sites porteurs de l'histoire régionale.

CIRCUIT DU TERROIR

Se poursuivant sur une longueur de 40 kilomètres, il vous permet d'arrêter à la Maison des Gouverneurs, à la Laiterie Chalifoux ou à la fromagerie polyethnique Le Bédouin pour pique-niquer ou faire une pause-collation.

CIRCUIT GRAND TOUR DE VILLE

C'est le trajet à emprunter pour voir la grande ville de Sorel-Tracy. Tout au long de ses 19 kilomètres, ce circuit vous mène vers une grande virée complète des différents quartiers résidentiels sorelois. Que ce soit à Sainte-Anne-de-Sorel ou dans le quartier de la rue des Grands-Bois, en passant par le parc Regard-sur-le-Fleuve, la promenade offre un panorama complet d'architectures résidentielles régionales.

CIRCUIT DES RAFRAÎCHISSEMENTS

C'est le circuit idéal pour la marmaille. Sur ce trajet de 19 kilomètres, on compte au moins quatre crémeries pour rassasier les petits gourmands ainsi qu'une aire de repos située sur la rue Vandal, secteur Tracy.

CIRCUITS BORD DE L'EAU ET LE SURVENANT

Ces trajets panoramiques respectivement longs de 13 et de 32 kilomètres côtoient le fleuve Saint-Laurent et la rivière Richelieu pour ainsi faire découvrir la grande beauté d'une région située entre terre et eau. Quant au circuit le Survenant, il mène jusqu'à la Maison du Marais, à proximité des premiers chenaux des îles de Sorel.

CIRCUIT DES INDUSTRIES

Sorel-Tracy est une ville dont la vocation première est industrielle. En parcourant ce circuit long de 16 kilomètres, vous profiterez d'une vue d'ensemble des industries de la région, de RioTinto à Korhani, en passant par les Forges de Sorel.

CIRCUIT LE TRACY

Cette escapade de 17 kilomètres vous entraîne dans un tour complet du secteur Tracy. Vous longez la route Marie-Victorin, le chemin Saint-Roch et le boulevard de Tracy.

CIRCUIT PETIT BOIS

Il propose un parcours de 9 kilomètres dans le quartier du parc des Trembles. C'est un quartier résidentiel charmant agrémenté de maisons au cachet rustique. Un arrêt boisé est aménagé au parc des Trembles.

CIRCUIT DU PARC DES TREMBLES

Votre envie insatiable de boisé vous incitera à découvrir ce trajet de 9 kilomètres qui parcourt un milieu vert et vivifiant situé à proximité du parc.

Randonnée vélo

CYCLISTES : À VOS MARQUES !

Le Réseau cyclable de la Sauvagine en collaboration avec le Festival de la gibelotte de Sorel-Tracy vous invitent à participer, seul ou en groupe à sa randonnée vélo. Formez des groupes et fixez-vous un défi ! Parlez-en avec vos amis, vos collègues de travail, votre famille. Ensemble pour le plaisir !

DIMANCHE 8 JUILLET 2012

Service d'encadrement et de sécurité

45 km, niveau facile + une boucle supplémentaire optionnelle de 20 km
Départ à 10 h

Frais d'inscription : 10\$ (15 ans et plus)

Inclusions : accès au site du Festival de la gibelotte pour cette journée et rafraîchissements aux arrêts prévus.

Inscription INDIVIDUELLE (seulement)
au parc du carré Royal de 9 h à 10 h.

Pré-inscription : Formulaires pour les inscriptions individuelles et de groupe disponibles à l'Office de tourisme de la région de Sorel-Tracy.
Date limite pour les pré-inscriptions : 4 juillet 2012.

Tirage d'un forfait vélo pour les organisateurs de groupe composés d'un minimum de quatre personnes âgées de 15 ans et plus.

Renseignements : Office de tourisme de la région de Sorel-Tracy
450 746-9441 | 1 800 474-9441 ou
info@tourismeregionsoreltracy.com
www.tourismeregionsoreltracy.com, onglet événements

Une histoire de familles

- » Funérailles traditionnelles
- » Préarrangements
- » Columbariums

SUCCESSALES

Sorel-Tracy » 75, rue Elizabeth » 450 743-5566
Contrecoeur » 4967, rue Legendre » 450 587-2233
Saint-Robert » 258, rue Principale » 450 782-2511
Saint-Roch-de-Richelieu » 915, rue St-Pierre » 450 785-2873
Saint-Aimé » 871, rue Royale » 450 788-2373
Yamaska » 105, rue Principale » 450 789-2373
Verchères » 4, rue André » 450 583-3511

S. Jacques & Fils
Salon funéraire
www.salonsjacquesetfils.com

Par Yves Allard

LE GRAND SHOW DE SOREL-TRACY

Les 10 et 11 août 2012



Des artistes de calibre international pour deux soirées mémorables!

en août 2012, un nouvel évènement culturel à grand déploiement sera présenté au Centre multifonctionnel RICHARDSON de Sorel-Tracy. Deux soirées de spectacles, deux scènes principales, deux groupes ou artistes de réputation internationale chaque soir. Le GRAND SHOW de Sorel-Tracy est fin prêt pour sa première édition et sa programmation crée toute une onde de choc!

Le vendredi 10 août, nous aurons droit au spectacle du groupe SAGA ainsi que celui de Lou Gramm, chanteur « original » de la formation Foreigner. Une partie des recettes de cette soirée spéciale sera remise à la Société canadienne du cancer, une maladie que Lou Gramm a dû lui-même combattre et dont il est sorti grand vainqueur. Le samedi 11 août, c'est le groupe Honeymoon Suite qui débute cette deuxième soirée du GRAND SHOW, alors que Dennis DeYoung sera l'artiste qui viendra clôturer l'évènement en nous interprétant les nombreux succès de STYX.



DENNIS DEYOUNG

Avec SAGA et Honeymoon Suite, des ambassadeurs canadiens aux carrières impressionnantes ayant vendu des millions d'albums à travers le monde, ainsi que Dennis DeYoung et Lou Gramm, des icônes de la musique rock moderne, le GRAND SHOW est un évènement incontournable, un rendez-vous haut en couleur pour les gens d'ici et d'ailleurs.

Le tout se déroulera sous le pavillon LUSSIER, là où tous et chacun seront à l'abri des intempéries. Les portes du site ouvriront à 17 h 30 chaque soir de l'évènement alors que les spectacles, eux, débiteront à 20 h. L'admission est générale, on vous suggère donc d'arriver tôt, puisque ce sera « premiers arrivés, premiers servis » pour ce qui est des 3 500 places disponibles. Notez que le pavillon LUSSIER possède un peu plus de 600 places assises, celles-ci réparties dans deux sections d'estrades.

Avec un budget total avoisinant le quart de million de dollars pour deux soirées de spectacles, le GRAND SHOW de Sorel-Tracy porte assurément bien son nom. On ne doit pas le voir comme un festival, mais plutôt comme un spectacle en salle, puisque le nombre de places pour assister à l'évènement sera limité afin que tous les détenteurs de billets soient certains de profiter du spectacle au maximum. Un peu comme dans une salle, le public sera donc assuré de voir les artistes « de près », à l'abri des intempéries, mais dans un endroit unique qui permet en plus de profiter de l'ambiance festive des spectacles extérieurs.

Le Grand Show, un évènement grandiose, un week-end inoubliable!

INFORMATION :

www.legrandshow.ca | info@legrandshow.ca
450 743-2124 (poste #7)

DATE DES ÉVÈNEMENTS ÉQUESTRES

- › Du 6 au 10 juin
Expo Agricole de Sorel-Tracy
Société d'Agriculture de Richelieu
- › Du 16 au 17 juin
Reining | AQR
- › Du 22 au 24 juin
Performance – Reining | AQQH
- › Du 30 juin 1^{er} juillet
Performance – Reining | AERWRY
- › Du 7 au 8 juillet
Performance – Reining | APWL
- › Du 14 au 15 juillet
Performance – Reining | AERWRY
- › Du 19 au 22 juillet
Reining | AQR
- › Du 26 au 29 juillet
Performance – Reining | AQQH
- › Du 2 au 5 août
Reining- Cutting | Ruban Rose
- › Du 10 au 11 août
Le Grand Show de Sorel-Tracy
Société d'Agriculture de Richelieu
- › Du 16 au 19 août
Performance – Reining | AQQH
- › Du 24 au 26 août
Performance – Reining | FEQ
- › Du 1 au 2 septembre
Gymkhana | FEQ
- › Le 10 septembre
Holdenberg | Ferme Mélanie Boucher



- Centre multifonctionnel RICHARDSON
- Expo agricole de Sorel-Tracy
- Gala Excellence agricole
- Chambre de développement agricole

216, rue Victoria, C.P. 549, Sorel-Tracy

Tél. : 450 743-2124, poste 1
Télec. : 450 743-6371
www.lemondeagricole.ca
www.societeagriculture.com

Marco Lavallée, directeur général
marco.lavallee@societeagriculture.com

En quittant la région de Sorel-Tracy par la route 132... |

Par Lucie Antaya

LE BAS-SAINT-FRANÇOIS : une région à découvrir

méconnue de plusieurs, la région du Bas-Saint-François offre pourtant de magnifiques paysages et une nature généreuse aux abords de la rivière Saint-François. Découvrez, de ville en village, des petits endroits charmants comme ce village de pêcheurs à Notre-Dame-de-Pierreville, où on retrouve un marché à ciel ouvert offrant des produits frais de qualité. Venez profiter des différents attraits de la région et de l'accueil chaleureux du Bas-Saint-François, un coin de pays qui gagne à être découvert.

Le musée des abénakis

Depuis plus de 300 ans, en bordure de la rivière Saint-François, les Abénakis habitent à Odanak et y forment une communauté autochtone. Visitez le Musée des Abénakis, le premier musée amérindien au Québec. Érigé sur un site historique, il présente plusieurs expositions, un spectacle multimédia ainsi qu'une boutique. Kolipaïo – Bienvenue. MUSÉE DES ABÉNAKIS | 450 568-2600

VÉLO SUR LA RIVIÈRE

Pour profiter du calme de la région, les municipalités de Saint-François-du-Lac, Pierreville et Odanak vous invite à emprunter leur circuit VÉLO SUR LA RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS qui longe notamment les superbes îles Saint-Jean et Notre-Dame, ainsi que leur service continu de navette maritime entre les rives de Saint-François-du-Lac et Pierreville, du jeudi au dimanche. Réservez votre journée, le lundi ou le mardi, pour découvrir l'histoire du Bas-Saint-François durant une visite guidée d'une durée de deux heures, à bord d'un ponton. Pour information et réservation : MUNICIPALITÉ DE SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC | 450 568-2124

Le chant des oies

Chaque printemps, la migration des oies des neiges constitue un spectacle d'une grande beauté qu'on pourrait qualifier de « son et lumière » étant donné les cris à l'unisson de ces grands et majestueux oiseaux ainsi que la blancheur éclatante de leur plumage. Suivez la route 132 jusqu'à Baie-du-Febvre, à 15 minutes du Bas-Saint-François et admirez avec ravissement cet incomparable et touchant rassemblement. Information: 450 783-6996 au CENTRE D'INTERPRÉTATION DE BAIE-DU-FEBVRE.

ALSIGANTEKU

ALSIGANTEKU, situé à Pierreville, vous invite à explorer en kayak de mer la rivière Saint-François et le lac Saint-Pierre, classé réserve mondiale de la biosphère par l'UNESCO. Vivez l'aventure en toute facilité et sécurité dans un encadrement bien structuré. ALSIGANTEKU tire son nom d'origine de l'appellation ancienne donnée par les indiens abénakis à la rivière Saint-François dont ils habitaient les rives. ALSIGANTEKU signifiait « rivière aux algues et aux coquillages ». Plusieurs « forfaits aventure » vous sont proposés. Le lac Saint-Pierre (demi-journée), coucher de soleil (soirée), les 30 îles (demi-journée), l'Alsiganteku (journée), ne constituent que quelques suggestions parmi tant d'autres incluant trois nouveautés.

ALSIGANTEKU KAYAK-AVENTURE-ÉCOTOURISME

Information et réservation : 7h à 22h

Du 1^{er} avril au 31 octobre 2011, 7 jours sur 7

819 388-3838

info@alsiganteku.com | www.alsiganteku.com

Facebook : www.facebook.com/Alsiganteku

Circuit
vélo sur la
rivière
Saint-François



Des parcours à découvrir!

Vélo sur la rivière
Aussi visite guidée à bord d'un ponton

Renseignements : 450 568-2124

www.saint-francois-du-lac.ca

municipalite@saint-francois-du-lac.ca

www.tourismenicolet-yamaska.net



POUR VOUS ACCUEILLIR DE BELLE FAÇON

| Hôtels, motels, auberges |

AUBERGE DE LA RIVE

★★★★ 100 chambres et suites
165, chemin Sainte-Anne, Sorel-Tracy
450 742-5691 • 1 800 369-0059
www.aubergedelarive.com

MOTEL DES PATRIOTES

★★ 15 chambres
1140, chemin des Patriotes, Sorel-Tracy
450 743-5257
www.moteldespatriotes.com

MOTEL LE VERSEAU

★★ 14 chambres
7720, route Marie-Victorin, Sorel-Tracy
450 743-3341
www.motelleverseau.ca

MOTEL ST-OURS

★★ 10 chambres
2308, chemin des Patriotes, Saint-Ours
450 785-2403
www.motelstours.com

MOTEL TRACY

★★ 8 chambres
3330, route Marie-Victorin, Sorel-Tracy
450 742-4565
www.moteltracy.com

GÎTE B&B LE MARIE-VICTORIN

★★★★ 4 chambres
6000, route Marie-Victorin, Sorel-Tracy
450 743-9998
www.gitescanada.com/11343.html

GÎTE LA MAISON CHENEY

★★★ 3 chambres
3, avenue Saint-Joseph, Saint-Ours
450 785-2944
www.cheney.chez.com

GÎTE LE 12 GEORGE

★★★★ 3 chambres
12, rue George, Sorel-Tracy
450 742-1784
www.12george.com

| Campings |

CAMPING ET MARINA PARC BELLERIVE

★★★★ 300 sites
1992, chemin des Patriotes, Saint-Ours
450 785-2272
www.campingquebec.com

CAMPING LE QUÉBÉCOIS

★★★ 190 sites
165, rue Plessis, Massueville
450 788-2680
www.campinglequebecois.qc.ca

CAMPING DU CHENAL-DU-MOINE

★ 140 sites
1686, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel
En saison: 1 877 742-3113
Hors saison: 1 866 742-5716
www.sablmaisondumarais.org

CAMPING RIMBO

★★ 96 sites
269, rang Rhimbault, Sainte-Victoire-de-Sorel
450 782-3220
www.enter-net.com/~camping

CAMPING DOMAINE DES ÉRABLES

★★★★ 520 sites
500, rue Saint-Pierre, Saint-Roch-de-Richelieu
450 785-2805
www.campingdomainedeserables.com

Tout l'été

LE BIOPHARE

De juin à octobre

› Exposition permanente « L'observatoire du lac Saint-Pierre »

Du 11 juin au 6 septembre

› Exposition temporaire « Parcours »

De la fin juin au début novembre

› Exposition estivale extérieure « Portraits d'oiseaux »

www.biophare.com | 1 877 780-5740

LES VISITES HISTORIQUES DU VIEUX-SOREL

Marché Richelieu, 28, rue du Roi, Sorel-Tracy

Du 24 juin à la fin août (du mercredi au dimanche, 10 h 30, 13 h 30 et 15 h)

VISITES GUIDÉES DE L'ÉGLISE CHRIST CHURCH

75, rue du Prince, Sorel-Tracy | 450 742-4713

De la mi-juin à la mi-août (du mercredi au dimanche, de 10 h 30 à 16 h 30)

VISITES GUIDÉES DE L'ÉGLISE SAINT-PIERRE

170, rue George, Sorel-Tracy | 450 743-7909

De la mi-juin à la mi-août (du mercredi au dimanche)

VISITES GUIDÉES DE L'ÉGLISE DE SAINTE-ANNE-DE-SOREL

580, chemin du Chenal-du-Moine, Sainte-Anne-de-Sorel | 450 742-8041

Du 4 juillet au 12 août (du mercredi au dimanche, de 11 h à 17 h)

Les événements de l'été

Juin

SALON LITTÉRAIRE JEUNESSE DE SAINT-OURS

www.rljs.com

Les 2 et 3 juin

EXPO AGRICOLE DE SOREL-TRACY

www.societeagriculture.com/expo | 450 743-2124

Du 6 au 10 juin

FESTIVAL COUNTRY DE SAINTE-ANNE-DE-SOREL

www.countrysteanne.com | 450 742-9265

Du 7 au 10 juin

FÊTE DES ABÉNAKIS D'ODANAK

Du 29 juin au 1^{er} juillet

FESTIDANSE

www.productionsmulti-art.com | 450 780-0440

Le 30 juin 2012

Juillet

FESTIVAL DE LA GIBELLOTTE DE SOREL-TRACY

www.festivalgibelotte.qc.ca | 1 877 746-0283

Du 6 au 14 juillet

DESCENTE DU CHENAL DU MOINE EN CANOT RABASKA

1 800 760-3080

Le 7 juillet

RANDONNÉE VÉLO DU RÉSEAU CYCLABLE DE LA SAUVAGINE

www.rcs-velo.org | 1 800 474-9441

Le 8 juillet

SAINT-OURS EN FÊTE

www.saintoursenfete.com | 450 785-2223

Du 20 au 22 juillet

Août

LA VIRÉE BLUES SOREL-TRACY

www.vireeblues.com

Les 2, 3 et 4 août

SYMPOSIUM LES ARTS À L'HORIZON

www.soreltracyregion.net/horizon | 450 730-0666

Les 4 et 5 août

FESTIVAL WESTERN DE SAINT-ROBERT

www.festivalwesternst-robert.com | 450 782-3161

Du 8 au 12 août

TOUR CYCLISTE PANORAMIQUE DE LA YAMASKA

www.tour-cycliste-massueville.com | 1 800 474-9441

Le 12 août

FESTIVAL FAST

www.festivalfast.com

Du 16 au 18 août

FESTIV'ÉTÉ DE YAMASKA

Du 23 au 26 août

Septembre et octobre

LES JOURNÉES DE LA CULTURE

www.journeesdelaculture.qc.ca

Les 28, 29 et 30 septembre

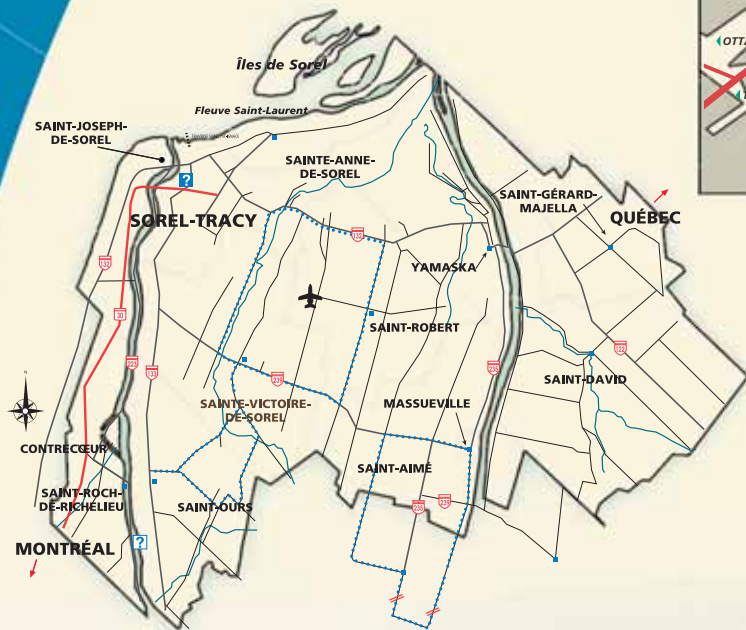
FÊTE DES RÉCOLTES

www.massueville.net

Le 7 octobre



MRC DE PIERRE-DE SAUREL



ACCÈS À LA RÉGION

Pressés de profiter des activités offertes dans la région de Sorel-Tracy? Empruntez les autoroutes 20, 30 et 40 qui vous conduiront rapidement à destination. Par l'autoroute 40, rejoignez le traversier à Saint-Ignace-de-Loyola et laissez-vous porter jusqu'à la rive de Sorel-Tracy.

Si vous préférez profiter du paysage et suivre l'un de nos cours d'eau, n'hésitez pas à emprunter les routes secondaires. Sur la rive nord, la route 138, baptisée Chemin du Roi, vous mènera jusqu'à Berthierville et vous pourrez accéder à un traversier. Sur la rive sud, la route 132 longe le fleuve, tandis que les routes 133 et 223 bordant la rivière Richelieu vous feront apprécier le patrimoine historique et architectural.

- Pistes cyclables de Sorel-Tracy
- Voies cyclables



RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES DU BEL ÂGE

Les Résidences Soleil



Les Résidences Soleil Manoir Sorel
71, RUE GEORGE • 450 742-3303

Nos services, pour votre santé, votre sécurité et vos loisirs !

- **Sécurité 24 heures**
- Salles d'artisanat, de jeux, billard
- **Activités animées**
- Infirmière auxiliaire ou préposé 24 h
- Système de caméras
- Entretien ménager
- Stationnement intérieur et extérieur
- **Comité des résidents**
- Bibliothèque
- Salon Internet
- Salon de coiffure
- Salle à manger
- **Excellente nourriture** à volonté préparée par un chef diplômé
- Électricité, eau chaude, chauffage inclus
- Système d'alarme urgence et incendie dans chaque appartement
- **Piscine intérieure**, sauna, spa
- **Ascenseur**
- Chapelle, chorale

COURT SÉJOUR OU CONVALESCENCE

À partir de 50\$/jour incluant 3 repas et commodités.

L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL

Si vous n'êtes pas satisfait durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.

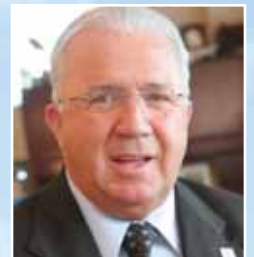
Venez nous visiter tous les jours de 9 h à 18 h

Si vous n'avez pas de moyens de transport, on peut même aller vous chercher.

LES RÉSIDENCES



Une entreprise familiale



Eddy Savoie, fondateur
Président du C.A.

GROUPE SAVOIE

1 800 363-0663

www.residencessoleil.ca



Famille Savoie



BOUCHERVILLE



LAVAL



SAINTE-JULIE



SHERBROOKE



ST-LAURENT



MONT ST-HILAIRE



GRANBY



DU MUSÉE



DOLLARD-DES-ORMEAUX



ST-LÉONARD



POINTE-AUX-TREMBLES



BROSSARD

FESTIVAL
La GIBELLOTTE
Au goût du monde!
6 AU 14 JUILLET 2012



NADJA ★ MONON'C SERGE ★ SAM ROBERTS BAND
VINCENT VALLIÈRES ★ LISA LEBLANC ★ JEAN LELOUP
RENÉE MARTEL ★ PLASTER ★ GRANDE FÊTE D'OUVERTURE
LE VENDREDI 6 JUILLET

📞 INFO-FESTIVAL : 1 877 746-0283 • 450 746-0283

🌐 FESTIVALGIBELLOTTE.QC.CA



courmoyer®